

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Pohraniční obec	Masarykova univerzita	Universität Regensburg	Srovnání rozvoje česko-německého páru obcí ve stejném přírodním prostředí během posledních dvou století (ekonomické, ekologické a sociální důsledky, shody a rozdíly).	10/2001-3/2003	Řezno, Brno	243 000 Kč
Záchrana a ochrana českých a německých středověkých rukopisů	Národní knihovna České republiky, restaurátorské oddělení	Fachhochschule Köln - Fachbereich Restaurierung und Konservierung von Kunst- und Kulturgut	Spolupráce českých a německých odborníků k záchraně celkem šesti středověkých rukopisů z fondů Národní knihovny České republiky.	7/2001-7/2002	Praha	100 000 Kč
Vydání knihy Volkera Zimmermanna „Die Sudetendeutschen im NS-Staat. Politik und Stimmung der Bevölkerung (1938-1945)“	PROSTOR, nakladatelství s.r.o.	*	Vědecká práce o politickém, administrativním a hospodářském vývoji „Říšské župy sudetské“, zahrnující i vývoj nálad a veřejného mínění.	2001	Praha	200 000 Kč
„Pražská léta německy píšících spisovatelů“ - německé vydání	Pražská edice, nakladatelství a vydavatelství	Goethe-Institut Prag, Communicatio Humana, C.H.Expo s.r.o.	Německé vydání této v roce 1997 v češtině publikované knihy. Kniha obsahuje i ukázky z díla. Autorem je Pravoslav Kneidl, jeden z nejznámějších historiků v oboru dějin knihy.	2001	Praha	200 000 Kč
Vydání knihy Detlefa Brandese „Der Weg zur Vertreibung 1938-1945. Erste Pläne und Entscheidungen zum Transfer“	PROSTOR, nakladatelství s.r.o.	*	Český překlad této knížky, která se zabývá dějinami vyhnání a jeho začátky.	2002	Praha	200 000 Kč
Příspěvek na tiskové náklady disertace „Vždyť scéna je zrcadlem doby“	Birgit Ahrens	Ústav dějin umění Akademie věd ČR	Disertace o německo-českém malíři a grafikovi Emilu Orlikovi (1870-1932).	2001	Kiel	5 000 DM
Viktor Klemperer: „Deníky 1933-1941“ v českém překladu	Nakladatelství Paseka	*	Záznamy německého romanisty a spisovatele V. Klemperera (1881-1960) z let 1933-1945 a 1942-1945, zachycující pronásledování Židů ve Třetí říši.	2001	Praha	100 000 Kč
Univerzita přežití	G plus G s.r.o.	*	Publikace o přednáškové a osvětové činnosti v terezínském ghettu během druhé světové války s autentickými texty a výpověďmi pamětníků.	2001	Praha	50 000 Kč
Matematika jezuitů v pražském Klementinu 1600-1740	Universität Leipzig	Technická univerzita Liberec	Dvoujazyčná publikace o činnosti jezuitů na pražské univerzitě v oblasti matematiky a přírodních věd.	2001	Lipsko, Liberec	2 800 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Dějiny idejí ve střední Evropě - Fenomenologické příspěvky k filozofii renesance a raného novověku	Centrum fenomenologických bádání, FF UK	Pädagogische Hochschule Freiburg	Pokračování studia přínosu fenomenologie ke středoevropským dějinám idejí za spolupráce českých a německých vědců. Dvě kolokvia a tři sborníky.	2001-2002	Praha	262 800 Kč
Dr. František Štícha: „Srovnávací gramatika česko-německá“	ARGO s.r.o.	Institut für deutsche Sprache	Srovnávací česko-německá gramatika, která slouží studentům, učitelům a překladatelům jako pomůcka.	2002	Praha	150 000 Kč
Vydání knihy Ferdinanda Seibta „Das alte böse Lied. Rückblicke auf die deutsche Geschichte 1900-1945“	PROSTOR, nakladatelství s.r.o.	*	Publikace, která se zabývá rozhodujícími událostmi v Německu a střední Evropě v této době, s popisováním všednodenních zkušeností a nadějí lidí a jejich vlivu na politické smyšlení.	2001	Praha	150 000 Kč
Německé a české předložky ve srovnání - na příkladech an, auf a na	Petr Bednarský	Germanisches Seminar der Universität Hamburg	Disertace k jazykovědným fenoménům, jako např. o rozdílném používání předložek.	2002	Hranice	2 000 DM
Sborník referátů - Symposium 2000 „Stavebně-historický vývoj v česko-saském prostoru“	Gesellschaft für historische Städteforschung in Böhmen und Sachsen e.V.	Univerzita J.E. Purkyně, Ústav slovansko-germánských studií	Sborník příspěvků vědecké konference k otázkám historického výzkumu měst v česko-saském pohraničí.	10/2001-12/2001	Pirna	5 000 DM
Chamská kultura v západních Čechách - Praehistorica XXV	Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, Ústav pro pravěk a ranou dobu dějinnou	Universität Erlangen-Nürnberg, Institut für Ur- und Frühgeschichte	Zveřejnění upravené disertace Jana Prostředníka o chamské kultuře z počátku 3. tis. př. Kr., která byla rozšířena především v západních Čechách a v Bavorsku.	2001	Praha	30 000 Kč
Zapojení studentů a mladých vědeckých pracovníků do výzkumu moderních materiálů	Institut für Werkstoffkunde und Werkstofftechnik der TU Clausthal	Matematicko-fyzikální fakulta Univerzity Karlovy	Pobyty studentů na výzkumných pracovištích včetně seminářů k otázkám moderního materiálového výzkumu.	10/2001-10/2003	Clausthal-Zellerfeld, Praha	5 000 DM
Konference „Aspekty tvorby textu v diachronním, synchronním a kontrastivním kontextu“	Ostravská univerzita	Pädagogische Hochschule Erfurt	Pořádání česko-německé vědecké konference s mezinárodní účastí, věnované problematice tvorby textu v interdisciplinárním kontextu.	15.2.2001 -16.2.2001	Ostrava	50 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Workshop: Řešení konfliktních situací	Filozofický ústav Akademie věd ČR, Středisko pro výzkum sociokulturní plurality	Institut für Migrationsforschung und Interkulturelle Studien	Workshop pro cca 30 účastníků - badatelé z různých zemí, jako hosté pak představitelé státní správy, novinářů.	19.9.2001 -23.9.2001	Praha	90 000 Kč
Rozbor zvukové podoby současného chebského nářečí	PhDr. Gertruda Křepelová	Bund der Deutschen - Landschaft Egerland	Průzkum historického chebského nářečí, rozbor jeho současného stavu a zjištění demografické struktury v nářeční oblasti.	5/2002	Chebsko	70 000 Kč
Česká literatura 20. století	Katedra české literatury FF UK	Katedra germanistiky Jihočeské univerzity	Kapitoly dějin české literatury zahrnující 20. století mají sloužit jako východisko pro německé vydání dějin české literatury. Německého přepracování se ujala mladá německá bohemistka.	5/2003	Vídeň	9 500 DM
Dějiny policie a četnictva III. - monografie	Lubomír Uhlíř	*	Monografie zaměřená na analýzu dějin policejních aj. bezpečnostních sborů v období let 1939-1945 (období Protektorátu Čechy a Morava a Slovenského státu).	2001	Praha	100 000 Kč
Společný zoologický a botanický průzkum příhraničních přírodních stanovišť	Sdružení pro rozvoj Šluknovska, sdružení právnických osob	Naturschutzzentrum Oberlausitzer Bergland e.V.	Botanický a zoologický průzkum cenných lokalit ve Šluknovském výběžku a Oberlausitzer Bergland, vyhodnocení výsledků spolupráce českých a německých odborníků.	9/2001	Šluknovský výběžek, Rumburk	50 000 Kč
Dorozumění přes hranice: vědecká komunikace mezi sousedy	Univerzita Karlova, Ústav jazykové a odborné přípravy	Fernuniversität in Hagen, Fachbereich Erziehungs-, Sozial- und Geisteswissenschaften, Hagen	Vypracování odborných textů v českém jazyce skupinou lingvistů pro procvičování dovednosti čtení odborných textů.	1.4.2001 -31.12.2001	Praha, Hagen	3 000 DM
Česko-německé sympozium o Platónově dialogu Prótágoras s mezinárodní účastí	Ústav filozofie a religionistiky, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy	Institut für Philosophie der Universität Erlangen-Nürnberg	Cílem sympozia je spolupráce českých a německých badatelů v oblasti antické filozofie. Překlad všech cizojazyčných příspěvků a jejich publikace ve sborníku.	11.10.2001 -14.10.2001	Praha	130 000 Kč
Publikace Jiří Gruša: „Realismus jako mravnost“. Projevy a statě ze čtyř desetiletí	Mitteleuropa: Zentrum für Staats-, Wirtschafts- und Kulturwissenschaften	Botschaft der Tschechischen Republik, Wien	První zveřejnění nejdůležitějších řečí a úvah známého disidenta, spisovatele a diplomata, které mají jak politický, tak literární význam.	2001	Drážďany	5 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Workshop v Hamburku: Vývoj oblasti povodí Odry. Centrální evropský úkol	Universität Hamburg, Institut für anorganische und angewandte Chemie	Výzkumný ústav vodohospodářský	Konference k tématu Poodří.	26.11.2001	Hamburk	10 000 DM
Jubilejní sborník k 80. narozeninám Wolfganga Scheura	Československé dokumentační středisko o.p.s.	Mitteleuropa Zentrum, Technische Universität Dresden	Jubilejní spis k 80. narozeninám W. Scheura, bývalého kulturního referenta na velvyslanectví Spolkové republiky Německo v letech 1981-1986. Angažoval se zejména na poli komunikace.	2001	Dobřichovice	90 000 Kč
Retrogradní slovník hornolužického jazyka	Spolek česko-lužický	Universität Leipzig, Institut für Sorabistik	Vydání retrogradního slovníku hornolužického jazyka. Slovník je standardní pomůckou pro výzkum slovo tvorby i dalších lingvistických oborů a má význam pro autory a překladatele poezie.	2001	Praha	2 000 DM
Sborník z česko-německé archeologické konference v Liblicích	Archeologický ústav AV ČR	Ludwig-Maximilians-Universität München	Sborník z konference o dálkových kontaktech v době železné v Liblicích u Mělníka. Konferenci uspořádaly německé archeologické svazy a Archeologický ústav Akademie věd ČR.	2001	Praha	80 000 Kč
Publikace „Podvratná kamera“	Nakladatelství Malá Skála	Haus des Dokumentarfilms Stuttgart	Český překlad publikace „Podvratná kamera“, která se zabývá funkcí východoevropského dokumentárního filmu v socialistickém realismu.	2001	Praha	90 000 Kč
Biografické identity v pohraničních oblastech euroregionu Nisa	Sociologický ústav Akademie věd ČR	Institut für angewandte Biographie und Lebensweltforschung Pädagogisches Seminar der Georg-August-Universität Göttingen	Projekt trvá jeden rok a zkoumá přístup obyvatel tří regionů oblasti Euregia Nisa/Neisse.	2001	Ústí nad Labem	200 000 Kč
Články prof. Šmahela	Collegium Carolinum	*	Vydání sborníku s příspěvky českého medievalisty Františka Šmahela o českém pozdním středověku a o době husitské.	2001-2003	Mnichov	15 000 DM
Říšská župa Sudety 1938-1945	Ústav mezinárodních vztahů	Friedrich Ebert Stiftung	Publikace o postavení říšské župy Sudety, o jejich vztazích s říší a s protektorátem. Výsledek dvouletých badatelských prací provedených několika historiky a studenty různých českých univerzit.	2001	Praha, Ústí nad Labem	245 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Překlad díla Jiřího Kejře: „Husův proces“ do němčiny	Nakladatelství Friedrich Pustet	Nakladatelství Vyšehrad, Praha	Překlad prvního celistvého zobrazení disputací s Janem Husem a jejich průběhu v letech 1408-1415.	2001	Řezno	20 000 DM
Kronika česko-bavorské hranice	Nakladatelství Českého lesa	Stadt Furth im Wald	Vydání prvních dvou dílů této knihy, zpracované známým českým historikem Jiřím Jánským. Týkájí se časového úseku od roku 1400 do roku 1450 (m.j. následky husitských válek v pohraničí).	2001	Domažlice	100 000 Kč
Seminář k projektu „Atlas německých nářečí na území České republiky“	Organizace Němců v západních Čechách	Prof.Dr. Albrecht Greule, Universität Regensburg	Část vědeckého projektu: První seminář k přípravě českých germanistů-dialektologů na pořizování záznamů nářečí.	2.7.2001 -27.7.2001	Plzeň	30 000 Kč
Československé právní normy 1938-1948 a Němci ve srovnání s jinými evropskými zeměmi	Prof. PhDr. Jiří Pešek	Prof. Dr. Dr. h. c. Horst Möller	Shromáždění, překlad, analýza právních norem, které byly během 2. světové války a po ní uplatněny vůči Němcům a kolaborantům v okupovaných zemích Evropy.	2001	různě	289 500 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Spolupráce českých a německých canisterapeutických týmů	Zdravotně sociální fakulta Jihočeské univerzity	Mensch- und Tierverein der tiergestützten Therapie e.V.	Pedagogové a studenti Jihočeské univerzity (obor zdravotní a sociální péče) spolu s pracovníky spolku „Člověk a zvíře“ z Viesecke vyvíjejí metody canisterapie, určené pro léčbu starých a postižených lidí.	9/2001-12/2002	České Budějovice, Viesecke	55 000 Kč
Publikace „Bylo nám devatenáct pryč“	Stanislava Zvěřinová	*	Vzpomínky ženy z Českých Budějovic, která byla nuceně nasazena za druhé světové války ve zbrojním průmyslu v Rakousku.	2001	Praha	15 000 Kč
Dobrovolná sociální práce	Aktion Sühnezeichen Friedensdienste e.V.	Židovská obec v Praze	Dva dobrovolníci ASF budou pražským seniorům, z nichž někteří přežili holocaust, pomáhat v každodenním životě (domácí práce, vaření, nákupy, cvičení).	8/2002	Praha	4 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Spolupráce se spolky Norimberk-Praha a Lange Aktiv Bleiben (Zůstat dlouho aktivní)	ŽIVOT 90 - občanské sdružení	Freundschaftverein Nürnberg, Organisation Lange aktiv bleiben - LAB Hamburg	Členové organizace LAB Hamburg a Spolku přátel Norimberk-Praha navštíví Veletrh seniorů 2001 v Praze, kde předvedou svou expozici a setkají se s pražskými přáteli - členy spolku Život 90.	9/2001-12/2001	Praha	78 000 Kč
Evropa a sociální problémy seniorů v obou zemích	Svaz důchodců ČR	Kreisseniorenbeirat der Senioren und Behinderten der Stadt Luckenwalde	Společné semináře českých a německých seniorů v letošním a příštím roce. Témata: překonávání minulosti, výhledy do budoucí sjednocené Evropy.	1.4.2001 -1.3.2003	Praha, Luckenwalde	180 000 Kč
Intenzivní kurz němčiny	Regionální sdružení zdravotně postižených NISA	Seniorenakademie Hoyerswerda e.V.	15 členů sdružení zdravotně postižených NISA Liberec bude absolvovat intenzivní kurz němčiny pro pokročilé. Němečtí senioři budou působit jako lektori.	1.10.2001 -31.12.2001	Liberec	40 200 Kč
Seminář: Budování přeshraničního generačního dialogu	Internationales Begegnungszentrum St. Marienthal	Domov důchodců Rumburk	Setkání zástupců mladé a starší generace z ČR a Německa v centru setkávání St. Marienthal.	30.7.2001 -2.8.2001	Ostritz- St. Marienthal	8 000 DM

EKOLOGIE

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Česko-německý informační program o životním prostředí	Vysoká škola ekonomická Praha	TUHH Technologie GmbH	Výměna informací týkajících se životního prostředí mezi úřady, sdruženími, vysokými školami a svazy v Německu a České republice s tématy doprava, energie a udržitelný rozvoj.	9/2001-9/2002	-	20 000 DM
Workshop: Poškození lesa a kyselina trichloroctová	Ústav experimentální botaniky AV ČR	GSF-Forschungszentrum für Umwelt und Gesundheit, Institut für Bodenökologie	Workshop v GSF Neuherberg u Mnichova a týdenní studijní pobyt doktoranda katedry fyziologie rostlin UK v Neuherbergu.	10/2001-12/2001	Neuherberg	75 000 Kč
„Živé partnerství“ - mezioborová česko-německá setkání mládeže	Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg	Dům dětí a mládeže Sova v Chebu	Dva česko-německé projektové týdny, exkurze a zasedání. Stěžejní body: přeshraniční ochrana životního prostředí, kulturní dějiny, mentalita a kulturní identita.	7/2001-11/2001	Hohenberg	10 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Doprava - dopravní cesty - ochrana životního prostředí	Základní škola T.G. Masaryka	Grundschule Waldkirchen	Společná škola v přírodě českých a německých dětí v Kallmünzu s tematikou dopravních cest a ochrany životního prostředí.	5/2001	Kallmünz	54 000 Kč
Německé zkušenosti s řešením pesticidových problémů v České republice	Hnutí DUHA - Přátelé Země ČR	Pesticid-Actions-Netzwerk Deutschland und Europa - PAN Europe/PAN Germany	Pracovní exkurze, seminář a studie k tématům problematiky endokrinně destruktivních pesticidů a nebezpečí jejich skladování, výměna zkušeností s německým partnerem.	1.1.2002 -31.3.2003	Hamburk, Brno	100 000 Kč
„Archa 21“ - české a německé ekologické mateřské školky v evropské síti	Internationale Gesellschaft für Umwelterziehung und Umweltaufklärung e.V. (IGU)	Agentura Gaia	Spolupráce německých a českých ekologických školek na bázi jednotné evropské koncepce, pořádání vzdělávacích seminářů, publikace didaktických materiálů, partnerská spolupráce na úrovni obcí.	2001-2003	-	30 000 DM
Průvodce po cyklotrase EUREGIA EGRENSIS	HB Print s.r.o.	Euregio Egrensis Marktredwitz	Český překlad průvodce po cyklotrase, která spojuje Bavorsko, Sasko, Durynsko a Českou republiku v délce cca 500 km. Obsahuje popis významných míst podél trasy a mapy.	2001	Cheb	100 000 Kč
Udržujeme a rozvíjíme dědictví zahrad a polí	Gengel o.p.s.	VERN e.V.	Česko-německá výměna zkušeností a informací o pěstování a udržování starých odrůd kulturních rostlin, vydání brožury v češtině.	9/2001-11/2001	Trhové Sviny	15 000 Kč
Ekodomy kolem nás - inspirace pro každého	Liga energetických alternativ	Architekturbüro Pavlik	Multimediální CD-ROM o energeticky úsporných ekologických domech u nás a v zahraničí, určené pro veřejnost a studenty odborných škol.	6/2001-2002	Praha	100 000 Kč
Komunikace o životním prostředí v německých a českých národních parcích a chráněných krajinných oblastech příhraničního pásma	Nationalparkverwaltung Bayerischer Wald	Středisko ekologické výchovy a etiky Rýchory - SEVER	Spolupráce zástupců Národních parků a CHKO na obou stranách hranice na vytvoření místních a přeshraničních sítí v oblasti ekologické výchovy a výměny informací o životním prostředí.	2001-2002	Bavorský les, Saské Švýcarsko, Šumava	50 000 DM
Česko-bavorsko-saský cyklistický trojúhelník	Sdružení Ašsko	Stadt Bad Elster	Propojení stávajících cyklotras v Bavorsku a Sasku s nově vybudovanými cyklistickými stezkami na Ašsku.	5/2001-8/2001	Ašsko	100 000 Kč
Udržitelný rozvoj regionu Egrensis - vzdělávací a osvětový program	KV - BIO	LPV „Westerzgebirge“ e.V., Schneeberg	Organizování seminářů v oblasti ochrany životního prostředí v areálu Střední zemědělské školy Dalovice a v Produktions- und Informationszentrum Grünau.	3/2001-10/2001	Dalovice, Grünau	143 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Prima Klima - Workshop	Internationales Begegnungszentrum St. Marienthal	Občanské sdružení Staří ochránci Jizerských hor, Liberec	Workshop na téma ochrany lesa a klimatu v Mezinárodním středisku setkávání St. Marienthal a spolupráce na zalesnění česko-německé příhraniční oblasti Jizerských hor.	13.8.2001 -17.8.2001	Ostritz-St. Marienthal	5 000 DM
Průvodce naučné stezky „Luční potok“ v Zubrnících	Vysoká škola báňská, Technická univerzita	Freilandmuseum Neusath-Perschen	Vydání průvodce v německém jazyce k otevření naučné stezky v Zubrnících.	2001	Zubrnice	89 000 Kč
Otter Habitat Network Europe - začátek vzájemné dlouhodobé spolupráce v ochraně vydry říční	Český nadační fond pro vydru	Aktion Fischotterschutz e.V., OTTER - ZENTRUM	Spolupráce mezi Českým nadačním fondem pro vydru a Aktion Fischotterschutz e.V. v rámci projektu Otter Habitat Network Europe. Zintenzivnění spolupráce obou organizací v oblasti výzkumu, ochrany životního prostředí a ekologické výchovy.	9/2001-12/2001	Hankensbüttel	100 000 Kč
Vybavení interiéru a zavedení programu seminárního střediska ZSE v nádražní budově Železná Ruda - Bayerisch Eisenstein	Spolek pro rozvoj oblasti Dunaj-Vltava „Zelené srdce Evropy“	„Grünes Herz Europas“ Nationalpark - Region Donau-Moldau e.V., Landshut	Vnitřní vybavení a podpora prvních akcí seminárního střediska, které působí ve spolupráci s německými organizacemi v oblasti ekologické výchovy a trvale udržitelného rozvoje Šumavy a Bavorského lesa.	4/2001-12/2001	Železná Ruda	270 000 Kč

MENŠINY

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
„Babička je Oma“ - dokumentární film	Česko-německá společnost v Praze	Deutsch-Tschechische Gesellschaft Hamburg	Autentický příběh osmdesátileté sudetské Němky, žijící celý život v jedné vsi Rudné/Trinkeifen u K. Varů.	5/2001-10/2001	Rudná	150 000 Kč
Koncert „Hudba nezná hranic“	Bund der Deutschen - Landschaft Egerland - die dt. Minderheit im Egerland	Bund der Eghalanda Gmoin	Koncert, kterého se zúčastní skupiny z ČR a z Německa, je určen pro německou menšinu a české spoluobčany.	4.8.2001	Toužim	28 000 Kč
Identity ve změně - zvláštní problémy identity mladých lidí v českých zemích	Shromáždění Němců v Čechách, na Moravě a ve Slezsku	Sudetendeutsches Sozial- und Bildungswerk Baden-Württemberg e.V., Stuttgart	Pětidenní seminář pro 40 účastníků, patřících k německé menšině, převážně mladé generaci, o otázkách národní identity.	27.4.2001 -1.5.2001	Horní Planá	135 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
„Menšiny v České republice - Minulost, přítomnost, budoucnost“ - seminář k porozumění	Gymnázium AD FONTES	Iglauer Regionalkulturverband, Unie pro dobré sousedství, Jihlava	Seminář s českými a německými studenty o situaci menšin v ČR, zejména menšiny německé. Exkurze do Jihlavy a Telče.	29.3.2001 -1.4.2001	Třešť u Jihlavy	30 000 Kč
Představení romského souboru Pralipe v rámci festivalu romského divadla Amalipe	Linhartova nadace	Roma Theatre Pralipe	Prezentace romské divadelní skupiny Pralipe z Mülheimu v ROXY, přednášky, diskuse a výstava o romském divadle a kultuře.	24.9.2001 -27.9.2001	Praha	80 000 Kč
Dokumentární televizní film „Hořičtí Němci včera a dnes“ v češtině a v němčině	Zdeněk Flidr	Institutum Bohemicum, Kulturwerk der Ackermann-Gemeinde	Představení konkrétních osudů v kontextu se vznikem a rozvojem pašijových her v Hořicích na Šumavě.	7/2001-11/2001	Hořice	800 000 Kč
Odsun-Abschub	Elena Florentine Kühn	Galerie E. Filly, Michal Koleček	Přeshraniční projekt putovní výstavy k tématu vyhnání sudetských Němců. Základem textu je vyprávění nyní 74letého muže z dnešní Loučně.	4/2001-10/2002	Plzeň, Mnichov, Karlovy Vary	7 000 DM
Gudrun Pausewangová: „Fern von der Rosinkawiese, Geliebte Rosinkawiese“	Nakladatelství AURORA	Ravensburger Buchverlag Otto Maier GmbH	Český překlad vzpomínek sudetské Němky z Mládkova v Orlických horách na dobu od poloviny třicátých let do konce 80. let.	2001	Praha	50 000 Kč
Multikulturní Brno	Mládež pro interkulturní porozumění	Kooperation mit der deutschen Minderheit in Brno (Deutscher Kulturverband Region Brünn)	Výstava, diskuse a festivalové odpoledne k tématu předválečných a poválečných dějin brněnských národnostních menšin.	26.4.2001 -20.5.2001	Brno	50 000 Kč
Národnostní menšiny a jejich identita	Svaz Němců Těšínského Slezska	Grenzlandbildungsstätte Burg Hohenberg	Seminář na téma Národnostní menšiny a otázka jejich identity. Češi v Německu - Němci v Čechách. Projekt je zaměřen na potlačování stávajících předsudků a stereotypů v otázkách souvisejících s národnostními menšinami.	3/2001-10/2001	Burg Hohenberg, Mariánské Lázně	10 000 DM
Theodor Veidl - dokumentární film	Jan Lengyel - Filmové studio Pegasfilm	Sudetendeutsches Musikinstitut	Filmový projekt o jednom z neznámějších sudetoněmeckých skladatelů, který zahynul v koncentračním táboře v Terezíně.	1.10.2001 -31.12.2001	Praha	100 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Svatováclavské oslavy	Dechová hudba Horalka Kraslice	Stadtorchester Klingenthal	Občané Kraslic pozvali své německé přátele a dřívější obyvatele města na slavnost sv. Václava. Oslavy trvají 3 dny, program velmi pestrý: mše svatá, koncerty v městském parku, průvod mažorettek, historický šerm, psí závody.	28.9.2001 -30.9.2001	Kraslice	19 000 Kč
Proudění - Strömungen 2001 - na cestě krajinou	Kulturní centrum Řehlovice - občanské sdružení	FACETTE e.V.	Česko-německé setkání umělců s následujícími výstavami v Litoměřicích a Drážďanech.	13.7.2001 -22.7.2001	Řehlovice	150 000 Kč
Inszenace TanzTheater Aeronauten. Prezentace v Berlíně v rámci festivalu RESERVOIR V-AEROTEKTURA a v Praze v divadle Teatro.xy	Förderband Kulturinitiative Berlin e.V.	Teatro.xy	Projekt tanečního divadla, realizující se m.j v podzemní Vodní nádrži v Berlíně.	29.6.2001 -22.7.2001, 9.10.2001 -10.10.2001	Praha, Berlín	15 000 DM
Dny česko-sárské kultury	Wolfgang Jung, dpa-Korrespondent Prag	SLUNCE	Představení českých umělců s výstavou fotografií.	27.7.2001 -26.8.2001	Merzig	4 800 DM
Česko-německá knížka pohádek	Irmingard Jeserick	Chodské muzeum Domažlice	Ilustrované vydání pohádky „Černá princezna“ od Boženy Němcové v češtině i němčině.	2001	Furth i. Wald	15 000 DM
Internet-Homepage projektu bavorsko-českého kulturního centra v Schönsee	Stadt Schönsee	Sdružení Šance pro jihozápad	Zřízení dvoujazyčné webové stránky s informacemi o kulturních akcích na obou stranách hranice. Obsahuje i databanku o pořadatelích kulturních akcí.	7/2001-3/2002	Schönsee	20 000 DM
CIRKUL 2001 III. mezinárodní tvůrčí dílna	Kulturní Cirkus o.s.	MitOst e.V. - Verein für Sprach- und Kulturaustausch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa	14denní akce má formu rozmanitých uměleckých dílen. Doplněno seminářem na téma „Úloha umění a jazyka v interkulturní komunikaci“, dále seminářem k problematice překladatelství pro studenty bohemistiky a germanistiky.	31.7.2001 -13.8.2001	Náměšř n. Oslavou	200 000 Kč
Česko-německý almanach 2001	Adalbert Stifter Verein	PEN - Klub	Almanach s texty českých a německých autorů současné doby. Obsahuje i přehled o literatuře a překladech.	2001	Mnichov	10 000 DM
Connected 2001 - mladé umění Mnichov-Praha-Vídeň	Kultur & Spielraum e.V.	EuroOpen o.p.s.	Velkorysý mezinárodní kulturní projekt pro mládež mezi 16 a 22 lety. Koná se od roku 1997. Cílem je podpora společné umělecké práce a výstav. Letošními partnery jsou Mnichov, Vídeň, Praha, v každém cca 100-150 účastníků.	3/2001-12/2001	Mnichov, Vídeň, Praha	11 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
AEK - Setkání 2001 v Chebu a Marktredwitzu	AEK - Arbeitskreis Egerländer Kulturschaffender	Svaz Němců, region Chebsko	Workshopy, pracovní skupiny k literatuře, hudbě, výtvarnému umění, uměleckým řemeslům, dějinám, historii umění. Přednášky a koncert v chebském divadle.	1.11.2001 -4.11.2001	Cheb	12 000 DM
Folklore Egrensis 2001	Soubor písní a tanců Dyleň	Alt-Bayreuth, Heimat- und Volkstrachenverein, Kolping-Fanfarenzug	Vystoupení českých a německých folklorních souborů na Mlýnské kolonádě v Karlových Varech v rámci 6. karlovarského folklorního festivalu.	8.9.2001	Karlovy Vary	43 000 Kč
„Kavárna nad Prahou“ Lenky Reinerové	Studio Pět	Seliger Gemeinde	Výroba dokumentárního televizního filmu „Kavárna nad Prahou“ dle stejnojmenné knižní předlohy Lenky Reinerové. Autorem filmového scénáře a režisérem je Vít Olmer.	1/2002-3/2002	Praha	300 000 Kč
Dny českého filmu	KLEPSYDRA - network for international culture exchange	Janua Linguarum Reserata	Pět filmových večerů se starými a aktuálními českými filmy jako např. „Musíme si pomáhat“ (2000), „Spalovač mrtvol“ (1968) a „Samotáři“ (2000).	25.11.2001 -5.12.2001	Münster	1 575 DM
Nové doplněné německé vydání průvodce po pražských památkách z doby české reformace: „Durch Prag auf den Spuren der Böhmischen Reformation“ na rok 2002	Českobratrská církev evangelická, Ekumenické oddělení	Evangelische Landeskirche in Baden	Příspěvek na nové vydání tohoto historického a kulturního průvodce. Pět okruhů Prahou a představení jejích známých a neznámých památek.	2002	Praha	60 000 Kč
Veletrh REGIONTOUR 2002 - Brno	Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis	Euregio Egrensis Arbeitsgemeinschaft Bayern	Prezentace modelů přeshraniční spolupráce a společných projektů v euregionu Egrensis.	10.1.2002 -13.1.2002	Brno	50 000 Kč
Výstava „Smrtelní nesmrtelní.“ Projekt dokumentující „Hroby českých zemí“	Hochschule für Musik „Franz Liszt“ Weimar	Společnost Franze Kafky, Praha	Výstava fotografií hrobů významných osobností českých zemí 19. a 20. století (českých, německých, a židovských) a dvojjazyčný katalog.	6/2001-12/2002	různě	12 000 DM
Partnerské setkání českých a německých evangelických sborů	Farní sbor Českobratrské církve evangelické v Heřmanově Městci	Evangelisches Pfarramt der Christusgemeinde Lahr	Šesté setkání členů obou evangelických sborů v německé partnerské obci.	26.9.2001 -30.9.2001	Lahr	33 300 Kč
Tancem a hudbou do společné Evropy	Kulturní zařízení města Boskovice	Trachtentanzgruppe Wittnau	Partnerství měst Boskovice a Wittnau, spolupráce mezi folklorním souborem Velen Boskovice a souborem z Wittnau.	2001-2002	Boskovice	100 000 Kč
„Harmonie“ - hudební festival zdravotně postižených	Argonit	ARLL Fulda	Hudební festival pro postižené spoluobčany. Z Německa (Fulda) přijede hudební skupina postižených, očekávají se též němečtí diváci.	20.9.2001 -23.9.2001	Karlovy Vary	60 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Kam s ní? Naše nevinná minulost aneb nezvládnuté vyrovnávání. Rok vzpomínek	Finále Plzeň o.p.s.	Filmfestival Cottbus	Filmový cyklus k tématům Druhá světová válka a Holocaust, diskuse za účasti německých a českých studentů a historiků.	22.4.2002 -28.4.2002	Plzeň	250 000 Kč
Edward Hillel - Dispositions	Národní galerie v Praze	Stiftung Ludwig	Výstava moderního politického umění, zabývající se kolektivním svědomím moderní společnosti. Vystavena budou díla vzniklá v Německu a ČR.	28.6.2001 -30.9.2001	Praha	400 000 Kč
Výměna Junges Kammerorchester Lübeck - Pražská konzervatoř	Lübecker Musikschule	Pražská konzervatoř	Týdenní pobyt 40 členů pražské konzervatoře, společně nastudování koncertního programu.	2.3.2001 -10.3.2001	Lübeck	8 000 DM
Koncerty v Českém Krumlově, Zlaté Koruně a ve Waldkirchenu	Festspiele Europäische Wochen Passau e.V.	Obec Zlatá Koruna, Město Český Krumlov	Dva koncerty v jižních Čechách, jeden koncert v Bavorsku v rámci kulturního festivalu Evropské týdny. Vystoupí Jazzchor Freiburg a klavírní duo Anna a Ines Walachowski.	23.6.2002 -5.7.2002	Český Krumlov, Zlatá Koruna, Waldkirchen	10 000 DM
Tanzton Projekt II	Občanské sdružení Konfrontace	Schaubühne am Lehniner Platz	Tvůrčí spolupráce osobitých skladatelů (např. Iva Bittová) a choreografů (např. Sasha Waltz z Berlína) na tanečním festivalu Konfrontace.	10/2001	Praha	60 000 Kč
Setkání umělců 2001	Kammersänger Prof. Thomas Thomaschke	JUDr. Petr Prouza	Setkání českých a německých umělců - spisovatelů, malířů, sochařů, fotografů, komponistů, historiků umění a publicistů na téma Smysl národní kultury v integrující se Evropě a globalizujícím se světě.	6.9.2001 -14.9.2001	zámek Fockenfeld	31 630 DM
Vydání souboru grafických listů města Žatce	Sdružení rodáků a přátel města Žatce	Kulturkreis SAAZ e.V. Sitz Roth bei Nürnberg, Erlangen	Soubor výtvarných prací zachycujících historické budovy městské památkové rezervace, přírodu a panorama města Žatce s českým a německým průvodním textem.	1.1.2001 -15.7.2001	Žatec	150 000 Kč
Berlínský festival českého umění a kultury	Europäische Akademie Berlin	Pražské komorní divadlo	Prezentace současných tendencí v činohře, hudebním divadle, výtvarném umění a literatuře (pódiové diskuse) a uvedení dokumentárního filmu.	15.11.2001 -30.4.2002	Berlín	150 000 DM
Sasko-český hudební festival 2002	Sasko Český Hudební Festival	Sächsisch Böhmisches Musik Festival e.V.	10. ročník tohoto festivalu s celkem 65 koncerty v sasko-českém pohraničí - hostující zemí je Norsko.	13.6.2002 -7.7.2002	Sasko, Čechy	48 875 DM
Česko-německé setkání rodáků z českobudějovické diecéze	Biskupství českobudějovické	Glaube und Heimat e.V.	Setkání kněží budějovické diecéze se sudetoněmeckými kněžími, kteří z této oblasti pocházejí. Podobné setkání řádových sester v září.	18.6.2001 -20.6.2001, 1.9.2001 -3.9.2001	České Budějovice, Kájov	150 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Touha tančit	Axman Production s.r.o.	Thomas Krivy	Dokumentární film z dílny pražské FAMU, který vypráví silný příběh z období holocaustu a poválečné doby.	2001	Praha	250 000 Kč
Hledání stop	Verein zur Förderung des Kinder- und Jugendtheaters e.V.	Matiční gymnázium Moravská Ostrava	Spolupráce studentů ze tří partnerských měst Ostravy, Vratislavi a Drážďan (divadelní workshopy, improvizace) kulminuje společnou inscenací.	26.4.2001 -3.5.2001	Gohrisch	5 000 DM
Vokální hudba soudobých českých a německých skladatelů	Západočeské hudební centrum	Technische Universität Chemnitz, Philosophische Fakultät	Čtyři koncerty v Karlových Varech, Plzni, Cvikově a Chemnitz s díly českých a německých skladatelů, jako např. Jürgen Golle, Thomas Richter, Karel Šimandl a Jiří Bezděk.	20.11.2001 -28.11.2001	Plzeň, Karlovy Vary, Zwickau, Chemnitz	23 450 Kč
Berlínská galerie jako host v Praze v rámci akce „Dny Berlína v Praze“	Berlinische Galerie, Landesmuseum für Moderne Kunst, Architektur und Photographie	Národní galerie, Praha	Hostující výstava „100 let umění v rozletu“ v Praze, na které se prezentují díla známých umělců 20. století - od expresionistů, jako je berlínské sdružení umělců Brücke (Most), přes hnutí Dada až ke skupině Neue Sachlichkeit (Nová věcnost) Otto Dixe.	31.10.2001 -6.1.2002	Praha	80 000 DM
Slavnosti Zlaté stezky	Město Prachatice	Gemeindeamt Freyung, Walkirchen, Grainet, Philippsreut	Lidé z obou stran česko-bavorské hranice se již po jedenácté sejdou v Prachaticích na Slavnosti Zlaté stezky. Slavnost s bohatým kulturním programem má nejen připomenout staré tradice, nýbrž podpořit dobré sousedství.	25.6.2001 -30.6.2001	Prachatice	130 000 Kč
Oidipus 8 - experimentální umělecká pohádka	Hochschule für Bildende Künste Dresden	Kulturní centrum Řehlovice	Česko-německá koprodukce při natáčení filmové pohádky v pohraničí, která vychází z povídky „Izaiáš“. Tématem filmu je vztah mezi rodiči a dětmi.	2001-2002	Drážďany	10 000 DM
Praha - Frankfurt: Projekt hudební spolupráce	Filharmonický orchestr Praha	Frankfurter Kantorei	Příprava a provedení málo známého díla G. Verdiho „Quattro Peezzi Sacri“ v Praze ve spolupráci se sbory „Frankfurter Kantorei“ a „Pražský rozhlasový sbor“.	1.11.2001 -4.12.2001	Praha	100 000 Kč
Místo setkání Praha	Friedrich-Bödecker-Kreis in Sachsen-Anhalt e.V.	Německá škola v Praze s.r.o.	Literární setkání českých a německých autorů spojená s diskusemi a čtením ukázek z děl. Akce se koná na různých místech Čech i Německa, např. na Karlově univerzitě, gymnáziích a školách druhého cyklu.	2001	Praha a další města	5 000 DM
Euregio Music Festival 2001	Alternative Music Production	Planet Rock	Festival invenční hudby s účastí českých, německých a rakouských skupin.	29.7.2001 -31.8.2001	Horní Planá	100 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Česko-německý divadelní festival v Teplicích	Dům kultury Teplice	Euroregion Erzgebirge	Celkem šest představení tří německých divadel (Freiberg, Annaberg-Buchholz a Stollberg) a tři českých divadel (Ústí nad Labem, Most a Teplice) v Krušnohorském divadle v Teplicích.	13.11.2001 -16.11.2001	Teplice	100 000 Kč
Česko-německá hudební dílna „pizz“ kytara a viola	Berufliches Fortbildungszentrum der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gemeinnützige GmbH	Odborná houslařská škola v Lubech	Třídenní setkání hudebních odborníků (učitelů, vydavatelů, houslařů) s odborným publikem. Akce se účastní tradiční houslařská škola v Lubech a houslaři, kteří z tohoto regionu pocházejí.	6.9.2001 -8.9.2001	Marktredwitz	15 700 DM
Česko-německý taneční projekt „Hlasy pouště“	Theater im Ballsaal	Tanec Praha	Taneční a choreografické dílny za spoluúčasti studentů. Potom několik představení tanečního divadla v Praze a Bonnu.	29.11.2001 -1.12.2001, 19.12.2001 -30.12.2001	Bonn, Praha	10 000 DM
3. mezinárodní trienále grafiky Inter-Kontakt-Grafik Praha 2001	Inter-Kontakt-Grafik, občanské sdružení	Vera Krickhahn	Výstava německé umělkyně v rámci mezinárodního trienále grafiky.	11.10.2001 -30.11.2001	Praha	50 000 Kč
Česko-německý kulturní projekt „Brahmovo requiem“	Melanchton Kantorei Mannheim	Jihočeská komorní filharmonie, České Budějovice	Společný koncert Jihočeské komorní filharmonie z Českých Budějovic a Melanchton Kantorei Mannheim v Mannheimu.	26.11.2001	Mannheim	8 000 DM
Třetí Dny české kultury v Drážďanech a v euroregionu Elbe/Labe	Brücke - Institut für deutsch-tschechische Zusammenarbeit gemeinnützige GmbH und Brücke/Most Stiftung	Anna Šebková	Překonání předsudků a stereotypních představ o České republice dokumentováním společných tradic a různorodosti kulturních, společenských a hospodářských vztahů Čech a Saska.	26.10.2001 -11.11.2001	Drážďany	20 000 DM
Mezinárodní taneční dílna	Tanec Praha	Tanztheater Wuppertal/Pina Bausch	Paní Libonati - členka Tanečního divadla Wuppertal, má v pražském Tanečním studiu v rámci Mezinárodní taneční dílny vést praktický seminář pro cca 30 umělců, což přispěje k užším stykům mezi českou a německou taneční scénou.	10.6.2001 -28.6.2001	Praha	52 000 Kč
Antologie Krkonoš v německé literatuře	Německé kulturní sdružení-region Brno	*	Antologie literatury z Krkonošska v německém jazyce. Ukázky z pěti století: próza, poezie, pohádky, dopisy. Medailony autorů, mapy, ilustrace a etnografická kapitola o Krkonoších.	2001	Brno	50 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Podzimní pgrou na přešnické železnici - České dny	JG Prebnitztalbahn e.V.	Společnost Lokomotiv Chomutov	Sdružení organizuje české dny a zve české sousedy.	10/2002	Jöhstadt	4 000 DM
Divadelní představení „Das kalte Herz“ na vodním hradě Švihov	PhDr. Zuzana Kalinová	Theatergruppe des Gymnasiums Zwiesel	Zpřevohra na motivy pohádky Wilhelma Haufa „Das kalte Herz“, prezentovaná divadelní skupinou z gymnázia v Zwieselu.	22.9.2001	Švihov	45 000 Kč
Stavby z období moderny v Sasku a v České republice - příklady jejich obnovy a využití	Deutscher Verbund Sachsen e.V.	Obec architektů, Praha	Dokumentace významných staveb 20.-30.let v Sasku a v Čechách (putovní výstava), odborná výměna metod obnovy (exkurze, konference), účast Fakulty architektury TU Drážďany, ČVUT Praha a odborné veřejnosti.	2001-2003	Drážďany, Praha	30 000 DM
Česko-německá výměna sborů	con forza Kreuzberg e.V., gemischter Chor	En Arché, smíšený sbor	Společné zkoušky a koncerty sborů con forza Kreuzberg a En Arché v Praze a Berlíně. Představení skladeb Heinricha Schütze, Paula Hindemitha, Johannesa Brahmsa a Antonína Dvořáka.	4/2001-10/2001	Berlín, Praha	18 000 DM
Filmová retrospektiva režiséra Volkera Schlöndorffa	Filmová a televizní společnost FEBIO s.r.o.	Europäisches Filmzentrum	V rámci známého filmového festivalu Febiofest bude uvedena retrospektiva tvorby německého režiséra Volkera Schlöndorffa.	24.1.2002	Praha, Brno	9 775 DM
Jeden svět - One World - mezinárodní filmový festival o lidských právech	Člověk v tísni - Společnost při ČT	Internationale Filmtage der Menschenrechte	Prezentace filmů o lidských právech v Norimberku v září 2001 na prvním festivalu v Německu, který se zabývá touto tematikou - „Internationale Filmtage der Menschenrechte“.	12.9.2001 -16.9.2001	Norimberk	199 000 Kč
Výstava „Zurück zur Sache, zum Bau“ Günthera Förga	Městské kulturní domy České Budějovice	*	Výstava 50 fotografií německého prof. Förga z mnichovské akademie v Českých Budějovicích o architektuře moderny, zejména s příklady z dvacátých a třicátých let v Československu.	25.4.2001 -27.5.2001	České Budějovice	20 000 Kč
Evropský den hudby - Partnerství ZUŠ Klatovy	Landkreis Musikschule, Cham	Základní umělecká škola J. Klicky, Klatovy	Partnerská škola z Klatov se zúčastní této mezinárodní akce v Chamu, která se koná u příležitosti desátého výročí okresní hudební školy Cham.	23.6.2001	Cham	5 000 DM
Festival Šumava 2001 - Duchovní hudba	Laetitia Praha, Spolek pro vokální a komorní hudbu	Katholisches Pfarramt, Oswald	5. ročník festivalu duchovní hudby se sbory z České republiky a Německa v oblasti Šumava - Bavorský les (Klatovy, Vimperk, Kašperské Hory, Bayrisch Eisenstein).	25.5.2001 -27.5.2001	Bavorský les, Šumava	120 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Výročí 190 let narození J.N. Neumanna	Město Prachatice	Gemeindeamt Freyung, Walkirchen, Grainet, Philippsreut	U příležitosti oslav výročí narození J.N. Neumanna, známého biskupa, bude uspořádána výstava.	1.4.2001 -14.4.2001	Prachatice	25 000 Kč
Česko-německé setkání mládežnických sborů 2001 v Tittlingu	Unie českých pěveckých sborů	Chorjugend im Deutschen Sängerbund e.V., Köln	Čtyřdenní setkání pražského komorního sboru a sboru Chorjugend im Deutschen Sängerbund e.V. z Kolína n. Rýnem v Tittlingu s několika koncerty v pohraničí.	24.7.2001 -28.7.2001	Tittling, Železná Ruda	44 500 Kč
Publikace: „Mystika loketských lesů“	Město Loket	Stadt Illertissen	Dvoujazyčná informační publikace o přírodních zajímavostech a kuriozitách v okolí Lokte s fotografiemi a doprovodnými texty.	2001	Loket	100 000 Kč
Sasko-český hudební festival 2001 Hostující země: Švýcarsko	Sasko Český Hudební Festival	Sächsisch Böhmisches Musik Festival e.V., Dresden	Cca 65 koncertů v Sasku a severních Čechách s umělci z celé Evropy v klášterech, na zámcích atd.	14.6.2001 -8.7.2001	severní Čechy, Sasko	50 000 DM
Mezinárodní hudební dny 2001 - Děčín	Svaz hudebníků České republiky	Bayerischer Musikverband, Městský úřad Děčín	Mezinárodní setkání mladých tanečních a hudebních skupin (skupiny mažorettek, dechové orchestry), letos poprvé s písňovou soutěží.	21.6.2001 -24.6.2001	Děčín	400 000 Kč
Setkání zástupců samosprávy z evropských měst nesoucích jméno Friedland	Město Frýdlant	Stadt Friedland (Mecklenburg-Vorpommern), Gemeinde Friedland	Jednou za dva roky se setkávají zástupci 8 měst, která se buď jmenují anebo se dříve jmenovala Friedland. Na programu jsou kulturní a sportovní akce, seznámení s ekologickými problémy Jizerských hor a jejich řešením.	18.5.2001 -21.5.2001	Frýdlant	40 000 Kč
Česko-německý literární projekt: překlad básně „Edison“ Vítězslava Nezvala	Lutz E. Adolf	Verlag Vitalis	Vydání překladu básně „Edison“ V. Nezvala - jednoho z nejvýznamnějších představitelů moderní české lyriky - do německého jazyka.	2001	Furth i. Wald	8 000 DM
Aktivní umělecká spolupráce - Kulturní prolínání v Broumově	Tuž se, Broumovsko!	UFA - FABRIK, Internationales Kulturzentrum	Koncerty, divadelní představení, výstavy atd. k současnému německému umění v rámci „Broumovského léta“.	17.6.2001 -31.10.2001	Broumov	150 000 Kč
VI. ekologicko-výtvarné sympóziu „Vznášení nad krajinou“	Společnost přátel města Duchcova	Landratsamt Weisseritzkreis, Amt für Tourismus und Kultur	Výstava a katalog na téma „Magická krajina Českého středohoří“ za účasti českých a německých umělců.	1.9.2001 -30.10.2002	Duchcov	100 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Společně - setkání lidové kultury	Dreiflüsse-Trachtengau-Passau e.V.	Folklorní sdružení ČR	Den rodné země pořádán ve skanzenu Bayerischer Wald v Tirlingu za účasti hudebních a tanečních skupin z Bavorska a Čech. Budou předváděna též starobylá řemesla a rukodělné práce.	21.7.2001 -22.7.2001	Tirling	20 000 DM
Milře 2001	Krajská umělecká asociace KV'95	Medien Cooperative Audioscop	Pracovní dílna a společný tvůrčí pobyt umělců z české a německé strany krušnohorského pohraničí v Božím Daru, výstava vlastních děl v muzeu Zlatý klíč v Karlových Varech.	7/2001-10/2001	Boží Dar, Karlovy Vary	60 000 Kč
TRANS-IT!	Občanské sdružení Čtyři dny	Verein für Internationale Theatererkundungen e.V., Leipzig	Česko-německý tanečně-hudební projekt, který bude prezentován v Německu a České republice.	3/2001-2002	Lipso	13 000 DM
Česko-německé vztahy a jejich odraz v hudbě	Sdružení pro českou hudbu a umění - Czech Terezín Composers	Weidener Max Reger Tage, Brake	Mistrovské kurzy a koncerty pod vedením renomovaných pedagogů z obou zemí, zabývající se vývojem hudební kultury v 19. a 20. století a interpretací děl českých a německých autorů.	15.7.2001 -29.7.2001	Jihlava	300 000 Kč
Česko-německý rockový festival v Plané 2001	R.M.Music Production	K.F.Music Production, Kaufbeuren	Rockový festival celkem 25 českých a německých skupin (např. Divoký Bill, Space Jam resp. Slick, Mystic Circle).	22.6.2001 -23.6.2001	Planá	150 000 Kč
Pražský divadelní festival německého jazyka	Sdružení pro: Pražský divadelní festival německého jazyka	4 divadla z Německa, 1 z Rakouska, 1 ze Švýcarska	Pohostinská vystoupení divadel a sólistů z německé jazykové oblasti - z Německa, Rakouska a Švýcarska v Praze.	2.11.2001 -16.11.2001	Praha	150 000 DM
Pražská moderna kolem roku 1900	Mitteleuropa Zentrum für Staats-, Wirtschafts- und Kulturwissenschaften, Technische Universität Dresden	Státní vědecká knihovna Liberec	Putovní výstava a odborné kolokvium o pražské moderně s doprovodnou publikací.	6.4.2001 -26.4.2001	Drážďany	20 000 DM
Lenka Reinerová: Výbor z díla v českém překladu	Nakladatelství Paseka	*	Vydání knihy s 5 povídkami této poslední žijící představitelky pražské německé literatury (m.j. „Zu Hause in Prag“ a „Der Ausflug zum Schwanensee“).	2001	Praha	50 000 Kč
Pasovský Open-Air festival hudby a umění	Musikbegegnungen e.V.	Jaroslav Kosík, Praha	Třídenní mezinárodní kulturní festival hudby, umění, divadla a filmu z Dolního Bavorska, Horního Rakouska a Jižních Čech.	1.6.2001 -3.6.2001	Pasov	15 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Projekt „Nové začátky“ - výstava a kulturní program	Libuse Cerna	Občanské sdružení Paměť, Praha	Výstava „Topografie II“, kulturní program (koncerty, autorské čtení). Účastní se 18 výtvarníků, hudebníci a spisovatelé.	1.5.2001 -31.5.2001	Brémy	15 000 DM
Music Workshop Trstěnice 2001	Společnost perkusionistů ČR	Percussion, Falkenberg	Mezinárodní týdenní perkusionistické kurzy a přednášky německých a českých pedagogů pro studenty.	25.6.2001 -1.7.2001	Trstěnice	40 000 Kč
Soutoky a prameny	Daniel Hoernemann	Galerie Behemot	Výstava a workshop s tematikou řek Vltavy a Rýna za účasti českých umělců Karla Nepraše a Jana Steklíka a německých umělců Annegrety Heini a Bena Patersona.	7.9.2001 -2.10.2001	Kolín nad Rýnem	9 650 DM
Evropa bez hranic - Základní umělecká škola Bystřice nad Pernštejnem	Základní umělecká škola Bystřice nad Pernštejnem	Kooperative Gesamtschule „Wilhelm von Humboldt“, Seeburg	Účast dětského dechového orchestru na mezinárodním festivalu Deutsche Jugend in Europa.	1.6.2001-4.6.2001	Duderstadt	23 000 Kč
Výměnný rezidenční program pro české a německé umělce (Drážďany - Čimelice - Schwandorf)	Nadace Centrum pro současné umění	Landeshauptstadt Dresden, Kulturamt	Výměnný program pro dva české a tři německé umělce. Čeští umělci stráví měsíc v Drážďanech a 6-8 týdnů v Schwandorfu, němečtí umělci stráví dva měsíce v Čimelicích.	6/2001-12/2001	Drážďany Schwandorf, Čimelice	150 000 Kč
Cyklus soudobého německého umění v Brně	Sdružení Skleněná louka	Kölner Gesellschaft für Neue Musik, Köln	Festival soudobé hudby v Brně, kde se představí skladatelé z Kolína nad Rýnem.	4/2001-12/2001	Brno	150 000 Kč
Sborník k 25. velikonočnímu týdnu skupinové hry Hinterschmiding	Katholisches kreisbildungswerk Freyung-Grafenau e.V.	Pošumavská dudácká muzika, Strakonice	Velikonoční týden pro společná hudební vystoupení v Hinterschmidingu a vydání sborníku	4/2001-5/2001	Hinterschmiding	1 000 DM
Ready?	Internationales Künstlergremium	Center for Contemporary Arts Prague o.p.s., Linharts Foundation Prague - Galerie NoD, Goethe-Institut Prag	Spolupráce německé sekce Mezinárodního grémia umělců a Centra současného umění na přípravě budoucích kontaktů a výměny mezi umělci v oblasti výtvarného umění.	3.10.2001 -8.10.2001	Praha	10 000 DM
Euregio - Event 2001	Vogtland-kreisjugendring e.V.	„Fiducia“, Cheb	Festival 12-14 nových německých a českých hudebních skupin z Euregia Egrensis.	22.6.2001 -23.6.2001	Vogtlandsko	6 000 DM
Autorská čtení Jana Offa, Miroslava Uvránka a Vollyho Tannera	Sdružení na podporu česko-německého přátelství „Slunce“	Außerliterarische Opposition, Leipzig	Společná autorská čtení v Jihlavě a Budějovicích z literární oblasti Social Beat.	2.4.2001, 6.4.2001	Jihlava, České Budějovice	10 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Partnerské hostování německého folklorního souboru REET v Plzni	Soubor písní a tanců Jiskra	Folkloregruppe REET, Halsbeck	Několik vystoupení německé folklorní skupiny na 5. ročníku Mezinárodního folklorního festivalu v Plzni.	15.6.2001 -17.6.2001	Plzeň	59 500 Kč
Grenzgänge 2002 (Podél hranic 2002)	Kunst-Keller Annaberg e.V.	Středisko knihovnických a kulturních služeb, Chomutov	Umělecká symposia a výstavy v Německu a v Čechách - v Annabergu a v Chomutově.	1/2002-11/2002	Annaberg, Chomutov	5 000 DM
Společná vernisáž - Třebívlice - červen 2001	Obec Třebívlice	Kunst- und Heimatverein Wiederitzsch e.V.	Společná výstava malířů, kteří věnovali část své tvorby Třebívlicku a na německé straně Lipsku a jeho okolí.	6/2001-7/2001	Třebívlice	27 000 Kč
Cesta přátelství	Občanské sdružení v Bílce	Natursteinbetrieb Schulte GmbH+CO.KG	Spolupráce sedmi německých a sedmi českých umělců na vytvoření 14 soch v okolí Milešovky ve Středohoří.	2002-2003	Bílka, Bořislav	700 000 Kč
Česko-německá setkání - dobré sousedství, tradice a spolupráce	Misslareuth 1990. Mitte Europa e.V.	Městský úřad Cheb	Setkávání, semináře, divadelní představení a společné koncerty německých a českých umělců v rámci festivalu Mitte Europa - Uprostřed Evropy.	22.7.2001 -9.9.2001	Karlovy Vary, Sasko, Bavorsko	150 000 DM
Umění je abstrakce - výstavy v Čechách a Německu. Monografie	Nakladatelství Arbor Vitae	Staatliches Museum für Angewandte Kunst	Výstava a publikace o 60. letech (obrazy, plastiky, knihy), prezentace v českých galeriích a v Mnichově (Pinakothek der Moderne/Neue Sammlung).	2002-2003	Brno, Olomouc, Klatovy, Mnichov	200 000 Kč
Hosté z Aschheimu v Jedovnicích	Obec Jedovnice	Gemeinde Aschheim	20-30 zástupců partnerské obce Aschheim navštíví obec Jedovnice, aby projednali plán společných kulturních, sportovních a dalších akcí na rok 2002.	18.10.2001 -22.10.2001	Jedovnice	20 000 Kč
„Dido & Aeneas“ ve Státní opeře	Skleněná louka	Hans W. Koch	Uvedení opery v rámci projektu Státní opery Praha „Avantgarda před železnou oponou“.	1/2002-10/2002	Praha	300 000 Kč
Mezinárodní festival „NATŘÍKRÁT“ - aneb Já žena, Já muž, Já ženamuž-mužena	Kulturní Cirkus, občanské sdružení	Tanztendenz e.V.	Prezentace českého, německého, rakouského a slovenského současného umění (scénický tanec, hudba, literatura, vizuální umění) ve formě pětidenního festivalu a čtyřdenní výstavy.	12.11.2001 -16.11.2001, 19.11.2001 -23.11.2001	Brno, České Budějovice	68 700 Kč
Týnské varhany - dokumentární film o rekonstrukci unikátního nástroje	CINEPOINT	Institut für deutsche Musikkultur in östlichem Europa e.V. (IME)	Dokumentární film o česko-německé spolupráci při záchraně varhan, které jsou jedny z nejcennějších v Praze.	1/2002-2/2002	Praha	100 000 Kč
Blovické Vánoce v Teublitzu	Město Blovice	Stadt Teublitz	Počátkem prosince začíná ve městě Teublitz vánoční trh. Jeden ze stánků bude věnován českému městu Blovice, jehož zástupci budou prezentovat tradiční české vánoční pečivo a rukodělné vánoční výrobky. Blovické děti zazpívají české koledy.	12/2001	Blovice, Teublitz	30 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Koncert Stabat Mater 23.2.2002 v Praze	Evangelische Domgemeinde Schwerin	Cantores Pragenses, sbor basiliky sv. Jakuba v Praze	Kulturní spolupráce chrámových sborů ze Schwerinu a Prahy, společný koncert v kostele sv. Salvátora na Starém Městě.	23.2.2002	Praha	7 200 DM
Informační a poznávací akce	Sdružení Ackermann Gemeinde	Ackermann-Gemeinde e.V., München	Seminář na téma „Kulturní mosty mezi Němci a Čechy - příklady z literatury a duchovních dějin“. Setkání má sloužit i jako setkávací akce pro rozptýlenou německou menšinu v České republice.	9.2.2001 -11.2.2001	Praha	170 000 Kč
75 let „Halloh Caesar“ v Karlových Varech	Cinegraph - Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V.	Národní filmový archiv, NFA Praha	Předmětem projektu je znovuuvedení restaurovaného němeého filmu „Halloh Caesar“ z roku 1926 od režiséra R. Schünzela. Filmový děj se odehrává z velké části v Karlových Varech. Hudební doprovod - hamburské trio.	11.7.2001	Karlovy Vary	6 000 DM
Výstava hamburského ateliéru mentálně postižených umělců „Nepořádní“	Ahoj Prag!	Česko-německá společnost v Praze	Výstava prací mentálně postižených umělců v Sále architektů na pražském magistrátě.	1.6.2001 -30.6.2001	Praha	86 320 Kč
Německo-český týden kultury v Augsburgu	Ackermann Gemeinde	České centrum München	Literární přednášky, divadelní a filmové představení, koncerty, panelové diskuse, výstavy atd. o České republice v Augsburgu.	15.9.2001 -22.9.2001	Augsburg	40 000 DM
Nádraží Evropa - vlakem napříč kulturami a generacemi	Begegnungszentrum im Dreieck e.V.	Sdružení Lemberk	„Nádraží Evropa“ je symbolickým označením místa, kde se setkávají různí lidé. V létě 2002 bude vypraven zvláštní vlak s herci, hudebníky, fotografy a jinými umělci ze 3 zemí (Polsko, Německo, ČR). Na nádražích budou prezentovat interaktivní podívanou.	1.7.2001 -14.10.2001	Gross-hennersdorf, Lemberk, Niedamirov	15 000 DM
Setkání současných a bývalých obyvatel Vítkova u příležitosti 700. výročí založení města	Městský úřad Vítkov	Heimatgruppe der Wigstadtler in Göppingen	Slavnosti u příležitosti 700. výročí Vítkova. Na programu jsou koncerty, bohoslužby, slavnosti, výlety, kulturní večer, sbírka pro kostel Nanebevstoupení a prohloubení partnerství měst.	8.6.2001	Vítkov	190 000 Kč
Agentura s utajeným záměrem	Gob Squad	Občanské sdružení Čtyři dny	Uvedení multimediálního představení německého souboru God Squat v rámci festivalu Čtyři + čtyři dny v pohybu.	10/2001	Praha	5 000 DM
Symfonie a koncert pro mladé sólisty	Euregio Symphonie Orchester e.V.	Šárka Marešová	Několik koncertních vystoupení tohoto orchestru ve východním Bavorsku (Pasov, Viechtach, Eberschwang, Bad Füssing).	25.6.2001 -30.6.2001	Pasov	9 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Výročí partnerské smlouvy	Město Blovice	Stadt Triptis	Občané Triptisu chtějí se svými třemi partnerskými městy, z nichž jedním jsou české Blovice, oslavit 10leté jubileum partnerství. Na programu jsou: fotbalový turnaj o pohár starosty Triptisu, výstava v místním muzeu atd.	5.10.2001 -7.10.2001	Triptis	27 000 Kč
Virtuální člověk	Nadace a Centrum pro současné umění	Goethe-Institut Praha, Kunsthochschule für Medien, Zentrum für Kunst und Medientechnologie	Dvoudenní symposium o nejnovějších poznatcích v oblasti nových médií se zdůrazněním vzájemných vlivů kultury a techniky, stejně tak jako umění a vědy.	3.12.2001 -4.12.2001	Praha	100 000 Kč
125 let sboru dobrovolných hasičů v Heidenau	Stadt Heidenau	Město Benešov nad Ploučnicí	U příležitosti jubilea budou organizovány oslavy a soutěže spolu s českým hasičským partnerem.	12.5.2001 -20.5.2001	Heidenau	4 000 DM
Program - hudební klub Velvet	ANK - Production	Klaus Stracke	Vystoupení německých kapel v teplickém hudebním klubu Velvet.	10/2001-11/2001	Teplice	60 000 Kč
Výstava - Svatopluk Zapletal: Knižní umění	Středoevropská galerie a nakladatelství	Gutenberg-Museum	Výstava knižního umění s grafickými a plakátovými tisky a kresbami, které mají vždy vztah ke knize či písmu.	9.10.2001 -31.12.2001	Mohuč	50 000 Kč
Hudební festival Srbská Kamenice 2001	Obecní úřad Srbská Kamenice	Bad Schandauer Musiksommer	Celkem 5 koncertů, např. vystoupení kvarteta hudební vysoké školy - Drážďany a Severočeského filharmonického sboru.	4.8.2001 -22.9.2001	Srbská Kamenice	16 000 Kč
Spolupráce pěveckých sborů z Rokycan a Pfinztalu	CANTATE	Frauen und Männer Chor Pfinztal	Oba sbory nastudují Rybovu Vánoční mši v češtině i němčině, v prosinci uvedení v obou zemích.	13.12.2001 -16.12.2001	Pfinztal	26 500 Kč
Labe-Elbe-Doteky 2001	SUKUS	Gruppe V	Třetí ročník setkání umělců v Zubrnicih u Ústí, letos hlavně s fotografy. Potom výstava i v Praze.	6.7.2001 -31.8.2001, 1.10.2001 -4.11.2001	Zubrnice	150 000 Kč
Žalozpěv za 77 297 obětí	Divadelní soubor Petrklíč	Prago-Media spol s.r.o., Redakce Prager Zeitung	Představení divadelní skupiny Petrklíč pro studenty středních škol. U příležitosti 60. výročí prvních transportů Židů do koncentračních táborů.	10/2001-6/2002	Praha	30 000 Kč
Poezie bez hranic	Nakladatelství Petrov	Literarisches Colloquium Berlin	Mezinárodní setkání básníků a literárních teoretiků v Olomouci.	18.10.2001 -21.10.2001	Olomouc	185 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Ostrá tráva	mamapapa, o.s.	Artscenico association i.V.	Urbánní divadlo v Ostravě, které tematizuje současné problémy tohoto regionu, jako je odliv průmyslové aktivity, vysoká nezaměstnanost a nezájem o kulturu.	6.10.2001 -7.10.2001	Ostrava	100 000 Kč
Hovory přes hranici (II)	Bild-Werk Frauenau	MIKROREGION Šumava západ; Železnorudský klub	Dva umělecky zaměřené projekty (dokumentární film V. Páva „Zapomenutá hranice“, předčítání literatury o Šumavě), dále pódiová diskuse o úloze kultury bez hranic a dějinách bavorsko-českého pohraničí.	1/2002-6/2002	Frauenau	2 125 DM
Roland Boden - výstava současného umění	Lidé výtvarnému umění, výtvarné umění lidem, o.p.s.	Roland Boden	Výstava uměleckých děl drážďanského umělce s workshopem pro studenty a přednášky pro veřejnost.	9.10.2001 -10.11.2001	Ústí nad Labem	100 000 Kč

DIALOGY

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
X. česko-německé sympozium v Jihlavě	Ackermann-Gemeinde e.V.	Nadace Bernarda Bolzana, Praha	Diskusní fórum, na kterém se každý rok diskutuje o otázkách česko-německých vztahů minulosti a současnosti.	6.4.2001-8.4.2001	Jihlava	13 500 DM
Konference: Změna jazyka - změna kultury	Hochschule für Musik „Franz Liszt“ Weimar	Univerzita Karlova, Filozofická fakulta	Němečtí a čeští vědečtí pracovníci a studenti jazykovědných a literárněvědných oborů a historie budou analyzovat složitou problematiku vývoje česko-německých kulturních a společenských vztahů v minulém století.	21.3.2002 -23.3.2002	Jena	5 000 DM
Umění - kultura - literatura jako základ pro cestu k jednotné Evropě regionů	Sdružení na podporu česko-německého přátelství „Slunce“	Jugendclub Courage e.V.	Jednotýdenní setkání mladých lidí z Čech a Německa v Praze. Těžiště programu: společná historie a kultura obou zemí.	10.10.2001 -17.10.2001	Praha	29 750 Kč
Z minulosti se učit pro budoucnost	Akademie evropského porozumění	Bildungsstätte Burg Hohenberg	Seminář na téma soužití Čechů, Němců a Židů jako historický základ budoucí společné Evropy.	18.10.2001 -21.10.2001	Litvínov	20 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
IX. letní akademie v Chebu: J.A. Komenský - Janusz Korczak - Přemysl Pitter - „Evropanství mezi diasporou a asimilací“	Nadace Evropské Comenium	Theater 62 Bremen e.V.	9. ročník Akademické letní školy v Chebu, pro 50-70 účastníků. Tentokrát chce škola svým rámcovým tématem přispět k obnově židovského odkazu na Chebsku, a to řadou přednášek, vyprávění a vzpomínek.	19.8.2001 -1.9.2001	Cheb	200 000 Kč
Hornoplánské rozhovory 2001	Adalbert-Stifter-Zentrum e.V.	Sudetendeutsches Sozial- und Bildungswerk Baden-Württemberg e.V.	Seminář k tématu „Dorozumění začíná v místě - Příspěvek jednotlivců k (sudeto)německo-českému dorozumění“.	14.9.2001 -16.9.2001	Horní Planá	11 000 DM
Chopit se příležitosti. Církev a evropské sjednocení	Comenius e.V., Verein zur Förderung der europäischen Zusammenarbeit in Theologie und Kirche	Comenius e.V., Jiří Bureš	Seminář pro studenty teologie a pracovníky církví o evropském sjednocení z pohledu církve v SRN a ČR.	27.2.2002 -3.3.2002	Běleč nad Orlicí	4 888 DM
Konkrétní konstruktivní umění v České republice a Německu	Initiative Kunstschule Plauen - Zentrum für interdisziplinäre Gestaltung e.V.	Západočeská univerzita Plzeň	Interregionální konference s výstavou a workshopem o vývojových tendencích konkrétního konstruktivního umění v pohraničním regionu Euregia Egrensis.	26.10.2001 -30.10.2001	Plauen	7 000 DM
5. evropské zasedání Evropského parlamentu mládeže	Europäisches Jugendparlament in Deutschland e.V.	Gymnázium Na Pražačce	120 mladých lidí ze Saska, České republiky a Polska se účastní diskuse v mezinárodních pracovních skupinách na různá evropská politická témata, pódiová diskuse.	28.10.2001 -30.10.2001	Drážďany	3 000 DM
Berlín - média v hlavním městě ve vztahu k Čechům	Gymnázium Na Pražačce, bilingvální sekce	Albert Einstein Gymnasium Berlin	Seminář v Evropské akademii pro maturanty k tématům: média hlavního města Berlína, informační společnost, moderní vědecká zařízení.	13.11.2001 -18.11.2001	Berlín	10 000 DM
Přednáškový cyklus „Goethe a jeho doba“	Goethova společnost v ČR	Goethe-Gesellschaft Weimar	Cyklus osmi populárně vědeckých referátů v Goethe-Institutu přibližně každý šestý týden o nejnovějším stavu bádání o Goetheovi.	2/2002-12/2002	Praha	3 000 DM
3. konference Česko-německého fóra pro otázky rodinné politiky	Národní centrum pro rodinu	Sozialinstitut der KAB Süddeutschlands	Třetí výroční konference fóra na téma: Normativní a legislativní základy politiky pro rodinu. Co může a co má stát v této politice dělat a co nikoli?	10.12.2001 -11.12.2001	Praha	98 000 Kč
Setkání starostů	Peter Morávek	Petra Ernstberger	Setkání asi 140 českých a německých starostů k různým tématům z komunální oblasti.	7.9.2001 -18.9.2001	Marktredwitz, Cheb	48 482 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Konference o díle Jana Kotěry (1871-1923)	Obecní dům, příspěvková organizace magistrátu hl.m. Prahy	Akademie der Künste	Dvoudenní mezinárodní konference historiků architektury v Goethe-Institutu k výstavě Kotěrova díla v Obecním domě.	22.3.2002 -23.3.2002	Praha	40 000 Kč
The Best of Sudets	ANTIKOMPLEX - hnutí proti xenofobii	Grenzlandbildungsstätte Burg Hohenberg	Víkendový seminář pro české a německé studenty o kulturním německém dědictví v Čechách.	9.11.2001 -11.11.2001	Nové Hradky	59 000 Kč
Německo-český dialog učitelů 2001	Pädagogisches Zentrum der Bistümer im Lande Hessen	Pedagogické centrum Plzeň	15 německých a 15 českých učitelů se má sejít na dvou týdenních seminářích. Témata: formy výuky a učení v českém a německém školství, výchova hodnot, proměny ve školní praxi na podkladě vzájemné inspirace atp.	19.2.2001 -31.10.2001	Háječek u Plzně, Heppenheim	10 000 DM
Symposium EUREGIA EGRENSIS - rozšiřování EU na východ a s tím spojená rizika v pohraničním regionu	Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis	Euregio Egrensis Arbeitsgemeinschaft, Marktredwitz	Informační seminář pro zástupce obcí, krajů, regionů a úřadů práce o praktických důsledcích rozšíření EU na východ, zvláště o obávaných negativních dopadech, např. na trh práce.	2.4.2001 -3.4.2001	Karlovy Vary	300 000 Kč
Německo-české forum pro justiční spolupráci	Bildungswerk Sachsen der Deutschen Gesellschaft e.V.	Vrchní státní zastupitelství ČR	Seminář pro 30 státních zástupců a vedoucích justičních úřadů České republiky a spolkové země Sasko k otázkám přizpůsobení českých právních norem. Vzájemná právní pomoc a spolupráce.	12.9.2001 -15.9.2001	Lipsko	5 000 DM
Česko-německý terminologický seminář pro soudní tlumočníky	Komora soudních tlumočnicků ČR	Dr. Irene Hirschmann	Česko-německý seminář pro soudní tlumočníky, rozvíjení příslušné odborné terminologie, terminologický slovník.	4.10.2001 -7.10.2001	Žďár nad Sázavou	68 000 Kč
Česká a německá společnost před rozšířením Evropské unie	Mladí konzervativci	Junge Union Berlin	Seminář pro 100 účastníků k tématům: vliv minulosti na současnou společnost obou zemí, proces transformace, dopady rozšíření EU. Setkání zástupců MK a JU se studenty brněnských středních škol.	20.9.2001 -23.9.2001	Brno	100 000 Kč
Prevence.Trojzemí.cz	Město Hrádek nad Nisou	PEZ Schulträgerverein e.V.	Konference publikovaná na internetových stránkách a ve sborníku. Téma: Úloha základních a středních škol v okrese Liberec při drogové prevenci a s tím související sociální dopady.	20.9.2001 -21.9.2001, 10.9.2001 -30.9.2002	Hrádek nad Nisou	60 000 Kč
Česko-německé podzimní setkání „Plzeň -Terezín - Lidice 2001“	Kruh přátel česko-německého porozumění	Freundeskreis für deutsch-tschechische Verständigung e.V.	Výroční setkání kruhu přátel. Prohlídka Plzeňského pivovaru, Památníku Terezín, města Litoměřice, Památníku Lidice a zámku Lány.	12.10.2001 -14.10.2001	Plzeň, Litoměřice, Terezín, Lidice, Lány	27 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Zachování kulturního dědictví Broumovska	Sdružení obcí Broumovska a Teplicka	Heimatkreis Braunau	Čecko-německá konference o zachování kulturního dědictví Broumovska, diskuse Bernda Posselta s učiteli dějepisu a studenty na gymnáziu v Broumově.	14.9.2001 -16.9.2001	Broumov	50 000 Kč
XII. mariánskolázeňské rozhovory v klášteře Teplá	Ackermann-Gemeinde e.V. München	Česká křesťanská akademie v Praze	Seminář formou dialogu na téma „Křesťanství a národní identita - pole napětí a výzva“ se závěrečným referátem prof. Halíka „Příspěvek křesťanství k mírnění národních napětí.“	20.4.2001 -22.4.2001	Klášteř Teplá u Mariánských Lázní	10 500 DM
Seminář na téma „Podstávkové domy“	Společnost pro trvale udržitelný rozvoj Šluknovska	Förderverein der Grenzregion „Obere Mandau/Spreequellen“ e.V.	Čeští odborníci spolu se saskými kolegy osvětlí majitelům podstávkových domů, jak mají tyto klenoty lidové architektury chránit a ošetřovat.	1.1.2002 -31.3.2002	Šluknov	12 250 Kč
Trinacionální fórum s tématem „menšiny“ (Bieszczady / Polsko)	GFPS e.V.	Janua linguarum reserata	Seminář pro polské, německé a české studenty v historické Haliči. Workshopy k tématům „Zákon o přistěhovalectví v Německu“, „Vztah mezi Čechy a Romy“. Cílem je prohloubení vědomostí a nácvik kultury diskuse.	18.8.2001 -25.8.2001	Bieszczady (Polsko)	5 000 DM
Partnerská konference Ostrava 2001	Farní úřad sboru Českobratrské církve evangelické v Ostravě	Pfarramt der Gedächtniskirche, Pfarramt der Petruskirche	Setkání členů církevních sborů z Ostravy, Špýru a Desavy (80-100 osob). Cílem je prohloubení a další rozvoj vzájemných vztahů. Na programu: bohoslužby, výlety, koncerty, přednášky a diskuse.	27.7.2001 -6.8.2001	Ostrava	100 000 Kč
10. mezinárodní konference k otázkám ochrany dětí v pohraniční oblasti	Sdružení na ochranu dětí a mládeže „Život“	Deutscher Kinderschutzbund, Landesverband Sachsen e.V.	Výroční konference týkající se výměny zkušeností v otázkách ochrany dětí a preventivní péče.	24.11.2001 -25.11.2001	Seiffhennersdorf	3 600 DM
Berlín a nové spolkové země jako příklad reformy podmiňujících vstup do EU	Europäische Akademie Berlin	Vysoká škola ekonomická	Seminář pro české a německé odborníky na evropskou problematiku. Témata: reformy a evropská integrace, ekonomická politika, vnitřní bezpečnost, reforma veřejné správy.	1.9.2001 -6.9.2001	Berlín	10 000 DM
Symposium: Literatura Královského hvozdu a bavorského přhraničí	Město Nýrsko	Stadt Lam	Symposium k dílům německých literátů 19. a 20. století z oblasti Nýrska.	16.11.2001 -18.11.2001	Nýrsko	50 000 Kč
Transparence ve zdravotní péči ve světovém měřítku	Transparency International ČR	Transparency International BRD	2 workshopy v rámci 10. mezinárodní konference proti korupci se 100 účastníky (poslanci, experti OECD, novináři, ekonomové a zástupci politických stran).	8.10.2001 -10.10.2001	Praha	500 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Kulatý stůl „Česko-německá spolupráce v oblasti evropské integrace 27.-28.11.2001“	Jiří Šedivý, M.A, Ph. D	Prof. Dr. Dr. h.c. Karl Kaiser	Kulatý stůl k problematice česko-německých vztahů v kontextu evropské integrace.	27.11.2001 -28.11.2001	Praha	22 350 DM

MLÁDEŽ

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Mezinárodní výměna mládeže	Město Moravská Třebová	Stadt Staufenberg	Výměna tří zemí, každý rok v jiném partnerském městě.	20.7.2001 -28.7.2001	Moravská Třebová	100 000 Kč
Česko-německý výměnný projekt: školní rok v Německu, školní rok v ČR	AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.	AFS Mezikulturní programy, Praha	Roční studijní pobyt českých středoškoláků na německých školách a naopak.	9/2002	různě	45 000 DM
Trénink tlumočnicků pro česko-německé výměny mládeže	TANDEM Plzeň	TANDEM Regensburg	Kurz pro vybrané tlumočníky z oblasti česko-německých výměn mládeže k získání kompetence tlumočit větší akce.	8.9.2001 -19.9.2001	Trhanov u Domažlic	160 000 Kč
Výstavba dětského hřiště v Lidicích	Obec Lidice	Jugendberufshilfe Essen e.V.	Mladí dobrovolníci ze Slaného a Essenu pracují společně na výstavbě dětského hřiště.	10/2001	Lidice	100 000 Kč
A dost! - aneb počátek třetího tisíciletí očima nastupující generace	Sdružení dětí a mládeže Horní Slavkov	Europäische Staatsbürger-Akademie	Soutěž pro české středoškoláky: vypracovat referát k některému ze současných politických a společenských témat. Vítěz získá tříměsíční stáž v německém Spolkovém sněmu.	9/2001	Horní Slavkov	30 000 Kč
Mezinárodní žákovské závody v alpských disciplínách - Harrachov 2001	TJ LIAZ Jablonec nad Nisou	ASVL Waltersdorf, Hartau	Závody žáků tří zemí, za účasti oddílů z Jablonce n. N., Jelenie Gory a Waltersdorfu. Spolupráce existuje již delší dobu a pokračuje různými akcemi během roku.	17.3.2001 -18.3.2001	Harrachov	80 000 Kč
Äquilibrium - vytvoření stálé organizace pro česko-německou spolupráci	Theater-pädagogisches Zentrum Das Ei	Gymnázium Voděradská	Divadelní projekt pro mládež spojený s výstavou o životě v židovské čtvrti v Praze a ve Fürthu.	15.6.2001 -31.11.2002	Praha, Norimberk	25 000 DM
Spolupráce Konzervatoře Jaroslava Ježka s Glen Buschmann Jazzakademie / Musikschule Dortmund	KJJ - Praha, konzervatoř a VOŠ Jaroslava Ježka	Glen Buschmann Jazzakademie/Musikschule Dortmund	Založení česko-německého Bigbandu, společné zkoušky a koncerty aj.	10/2001	Dortmund, Praha	75 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Jak tak žije mládež v Česku	Duha - i - club	Jugendinitiative Mühlhausen J.I.M.	Setkání mladých s programem pro volný čas.	17.8.2001 -27.8.2001	Praha, Olomouc	32 000 Kč
Dobrovolný sociální rok (FSJ) - zde: doprovodný pedagogický program pro české účastníky	Der Paritätische Landesverband Bayern e.V.	Tandem Plzeň	Zapojení české mládeže do dobrovolného sociálního roku v Německu, dodatečný jazykový program, získání samostatnosti, rychlá integrace.	9/2001	různě	24 000 DM
„Místo, které mám rád“ - tříletý projekt uměleckých škol	Základní umělecká škola Strakonice	Kunstschule Stadt Aurich	Pracovní setkání žáků a učitelů spřátelených uměleckých škol. Výsledky prací budou vystaveny na putovní výstavě „Místo, které mám rád“ v několika městech.	5.4.2001	Strakonice	30 000 Kč
10. česko-německé setkání dětí	Böhmerwald Kindergruppe München	Město Vimperk	Již po desáté organizuje Šumavské dětské sdružení prázdninové setkání českých a německých dětí. Na programu jsou tanec, divadlo, zpěv, jazyková příprava atd.	29.7.2001 -5.8.2001	Waldkreiburg	4 500 DM
Zimní setkání mladých farmářů z ČR a Bavorska	Společnost mladých agrárníků ČR	Bayerische Jungbauernschaft e.V.	15+15 členů národních organizací mladých farmářů v ČR a Bavorsku stráví společně týden v horské chatě v Jeseníkách. Na programu jsou přednášky, diskuse, ale i lyžařské výlety a veselé soutěže.	7.1.2002 -13.1.2002	Jeseníky	65 000 Kč
Stejnou stopou	Základní škola Liberec - Kunratická	Hain-Mittelschule, Andert Mittelschule	Asi 80 žáků s učiteli z Liberce a Ebersbachu stráví společně lyžařský týden v Jizerských horách, absolvují vyučování ve škole v Ebersbachu a v červnu pak Den dětí - sportovní slavnost v Ebersbachu.	1.1.2002 -30.6.2002	Liberec, Ebersbach	50 000 Kč
Česko-německo-polské letní setkání	Aktion West-Ost e.V.	Mládež pro interkulturní porozumění	Trinacionální setkání mládeže s workshopy na česko-německá témata a programem pro volný čas.	27.7.2001 -4.8.2001	Nové Město na Moravě	20 000 DM
Sportovní výměna stolních tenistů - setkání mládeže	TSV Blau Gelb Weißenberg	Základní škola Ještědská	Výměna mládeže se sportovním programem.	21.2.2002 -5.5.2002	Liberec, Weißenberg	1 955 DM
Školní výměna	Gymnasium Soltau	Gymnázium Uherské Hradiště	Žáci ze Soltau na návštěvě v Uherském Hradišti.	6/2001	Uherské Hradiště	4 000 DM
Multimediální projekt „Odvalu a nic nezapomenout“	IRO Film e.V., Göttingen	Duha - i - club, Praha	Vytvoření studentského videofilmu pod odborným vedením o zbavení práv židovských občanů v letech 1939-1941.	25.7.2001 -8.8.2001	různě	8 000 DM
Mezinárodní tábor mládeže „Z neznámých se stanou přátelé“	TSV 1889 Gießen-Klein-Linden e.V.	Klein-Linden e.V. DFC Slavia un FC Olympia	Mládež z pěti zemí prožije společně 9 dní sportem a kulturními akcemi. Motto: Z cizích se stávají přátelé.	28.7.2001 -5.8.2001	Giessen	5 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
„Prožít a naučit se“ - česko-německé školení multiplikátorů	Kinder- und Jugendring Sachsen e.V.	Duha - i - club, Sdružení pro volný čas dětí a mládeže, Praha	Jazykový kurz pro české a německé pracovníky s mládeží.	29.7.2001	Karlštejn	160 000 Kč
9:1 Multilaterální setkání mládeže	JiM - die Jugendinitiative e.V.	Duha - i - club Sdružení pro volný čas dětí a mládeže, Praha	Multilaterální projekt mládeže s účastníky z 9 evropských zemí. Během setkání by měly být všechny organizace propojeny přes online internetový časopis a vytvořeny webové stránky.	3.2.2001	Mühlhausen	3 000 DM
Divadlo mládeže Berlín - Praha	Theater STRAHL	Divadlo v Dlouhé, Praha	Představení současného německého divadla mládeže v Praze, diskuse s herci, workshop pro pedagogy.	5.3.2001 -21.3.2001	Praha	12 000 DM
Památník Terezín	Aktion Sühnezeichen Friedensdienste e.V.	Památník Terezín	Dva mladí němečtí dobrovolníci budou pomáhat ve vzdělávacím centru památníku. Provázejí především německé skupiny, organizují setkání s pamětníky atd.	1.9.2001 -31.8.2002	Terezín	4 000 DM
Poznávání a objevování Euroregionu Beskydy mladými lidmi	Okresní rada asociace sportovních klubů Frýdek-Místek	Sportjugend Hessen	Setkání mládeže (15-25 let) ze tří zemí s exkurzemi a společným programem ve volném čase.	27.12.2001	Beskydy	100 000 Kč
Udílění stipendií polským a českým studentům/doktorandům v SRN	GFPS e.V.	Janua linguarum reserata	Studentská iniciativa, která podle určených kritérií rozděljuje stipendia polským a českým studentům na jeden semestr studia v Německu. Příspěvek Fondu budoucnosti je určen na náklady českých studentů.	2001-2002	různě	15 000 DM
Mezinárodní projekt časopisu „Plotki rumours around the bloc“	Rejs e.V. - Import - Export: Kultur	Česko-německá společnost v Praze, Kulturní cirkus	Studentský časopis o společnosti a kultuře, který se připravuje na společných seminářích českých, německých a polských studentů.	4.7.2001 -8.7.2001	Brno	9 000 DM
Pes, kočka a myš - zvířata našich sousedů. Přeshraniční ochrana zvířat dětmi a mládeží prostřednictvím nových médií	Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e.V.	Dům dětí a mládeže SOVA	Přeshraniční projekt ochrany přírody pro děti.	2/2002	Hohenberg	11 730 DM
Česko-německé fórum mládeže	Dr. Carsten Lenk	Mgr. Jana Váňová	Ustavující schůze Česko-německého fóra mládeže, které se zúčastní 20 českých a 20 německých mladých lidí a cca 10 pozvaných hostů.	2.11.2001 -4.11.2001	Bayreuth	23 975 DM
Setkání mládeže, vytvoření pedagogické koncepce pro problémovou mládež	Caritasverband für das Dekanat Zollern e.V.	Diecézní charita Hradec Králové	Vypracování koncepce se sociálními pracovníky a setkání mládeže.	5/2002	Hechingen	5 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Spolupráce expertů DJI a IDM v oblasti státní politiky a výzkumu vzhledem k mladé generaci	Institut dětí a mládeže MŠMT	Deutsches Jugendinstitut e.V.	Setkání odborníků obou institucí s cílem navázat dlouhodobou spolupráci.	22.10.2001	Praha	17 500 Kč
Mezinárodní letní dětský tábor	Mnišecký region - sdružení obcí	Verein für Städte- und Gemeindeparterschaften Taubenheim e.V.	Letní tábor pro děti obou partnerských spolků.	21.7.2001 -31.7.2001	Nová Rabyň	60 000 Kč
Damme-Olomouc 2002	MISE o.s. - sdružení mládeže pro Evropu	Jugend und Freizeitzentrum am Dümmer See	Cca 20 žáků + doprovod z Moravy a Německa postaví společně kanoje pro vodní turistiku na řece Hase (v létě). Druhá etapa - škola mladých fotografů a reportérů se uskuteční na podzim v CHKO Jeseníky.	7/2002-11/2002	Dümmer See, Jeseníky	70 000 Kč
Co je Evropa? - přiblížení konceptu „Evropské dimenze“	Lávka - sdružení pro mimoškolní vzdělávání mládeže	Grenzland-Bildungsstätte Burg Hohenberg	Seminář pro mládež na téma EU.	22.7.2002	Hohenberg	80 000 Kč
Letní tábor mládeže v euroregionu EGRENSIS 2001	Euregio Egrensis, Arbeitsgemeinschaft Bayern e.V.	Euregio Egrensis, pracovní sdružení Čechy	45 mladých lidí ze Saska, Bavorska a Čech stráví společně týden v Mitterteichu. Kulturní a sportovní program.	26.7.2001 -2.8.2001	Mitterteich	2 500 DM
Výměna studentů	Biskupské gymnázium	Sorbisches Gymnasium	Studenti varnsdorfského gymnázia si v Budyšíně budou prohlubovat své znalosti němčiny, gymnazisté z Budyšína se ve Varnsdorfu budou obeznávat s češtinou a českou kulturou.	4/2002-5/2002	Varnsdorf, Budyšín	3 960 DM
Koncert mládežnických kapel	Společnost pro trvale udržitelný rozvoj Šluknovska	Förderverein der Grenzgeneration „Obere Mandau/Spreequellen e.V.“	Koncert kapel mládeže z česko-saského pohraničí, též za účasti romské hudební skupiny.	22.6.2001	Rumburk	11 725 Kč
Česko-německé setkání mládeže	Lávka - sdružení pro mimoškolní vzdělávání mládeže	Haus Wasserburg	10 německých a 12 českých studentů se sejdou v Praze k diskusím o vzájemných vztazích a o rozšíření EU.	28.6.2001 -8.7.2001	Praha	60 000 Kč
Partnerství 2001	Azylová pomoc - občanské humanitární sdružení	Bürgerkomitee Südstadt e.V. Parchim	Děti ze sociálně slabých rodin, též romských, navštíví své přátele v Německu, tak jako vloni. Německé děti zase přijedou do Českých Budějovic.	1.2.2001 -30.10.2001	České Budějovice, Parchim	80 000 Kč
Společné cesty	Sdružení pro péči o dlouhodobě duševně nemocné FOKUS, Ústí nad Labem	SCI - Deutscher Zweig e.V.	Dva workcampy vždy pro 14 mladých lidí z česko-německého pohraničí (jeden v ČR, druhý v SRN). Náplň: společná umělecká činnost, fyzická práce a studium problémových otázek v dřívějších Sudetech.	1.7.2001 -14.7.2001, 22.7.2001 -4.8.2001	Lipsko, Ústí nad Labem	76 924 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Spolupráce	Dysland	Wasserwacht Naturschutz	Po 30 dyslektických českých a německých dětech z organizace Wasserwach (SRN) a Dysland (ČR) tráví společně týden v Německu, poté v ČR. Na programu jsou mimo jiné též speciální grafomotorické a kineziologické hry, což může zlepšit jejich schopnosti.	1.7.2001 -7.7.2001, 1.9.2001 -8.9.2001	Vimperk, Finsterau	130 000 Kč
Česko-německý stanový tábor	Rytmika Šumperk	Junge Aktion der Ackermann-Gemeinde Würzburg	50 mladých mezi 15 až 25 lety z České republiky a SRN bude trávit 8 dní společně v poutním místě Skoky (západní Čechy). Na programu mají diskuse, práce v kroužcích, sportovní činnost, hry, náboženské prvky, výlety.	4.8.2001 -11.8.2001	Skoky	70 000 Kč
Sport a kultura u nás a v Německu	Základní škola	Mittelschule Heinrich-Zille	Návštěva 46 dětí s doprovodem ve Frýdlantu jako další z akcí, rozvíjejících partnerské vztahy dvou škol. Na programu budou sportovní akce, výlet do Beskyd a společenský večírek.	17.5.2001 -20.5.2001	Frýdlant nad Ostravicí	15 000 Kč
EUROPAFEST - mládežnický festival	Základní umělecká škola Dačice	Lothar-von-Kübel-Realschule	Žáci hudební školy Slavonice vystoupí na společném koncertě v Sinzheimu v rámci hudební slavnosti.	10/2001	Sinzheim	52 500 Kč
Mládež pro Lidice	ASK ČR - Asociace středoškolských klubů	IB - Internationaler Bund	Setkání mládeže k 60. výročí lidické tragédie. Na programu budou jednak přednášky a diskuse k tématu, jednak práce na obnovení růžového sadu.	20.9.2001	Lidice	80 000 Kč
Sokolov-Coburg. Přátelství bez hranic	3. základní škola Sokolov	Staatliche Realschule Coburg	Třídenní návštěva žáků ze Sokolova a Coburgu. Kulturní a sportovní program.	12.9.2001 -14.9.2001, 17.9.2001 -20.9.2001	Coburg, Sokolov	14 250 Kč
Letní tábor Mnichov	Dům dětí a mládeže	Kinder und Jugendtreff TRUDERING	25 dětí z Mnichova a Prahy s doprovodem stráví 11 dní v Mnichově a pak v Praze.	13.7.2001 -24.7.2001, 27.7.2001 -6.8.2001	Mnichov, Praha	70 000 Kč
Mezinárodní setkání zástupkyň všech organizací Červeného kříže partnerských měst Hamburku	Jugendrotkreuz Landesverband Hamburg	Czech Red Cross, Praha	Mladí členové Červeného kříže z partnerských měst se sejdou v Hamburku k diskusi o výměně a vývoji společných projektů.	21.7.2001 -5.8.2001	Hamburk, Wyk auf Föhr	2 750 DM
20. výročí partnerství AFC Veřovice a SV Lampertswalde	AFC Veřovice	SV Lampertswalde	Společná oslava vzájemných vztahů mezi sportovními kluby a obcemi.	5.10.2001 -10.10.2001	Veřovice	20 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Výměnný vodácký zájezd	Společnost přátel gymnázia Český Brod	Herainer-Gymnasium Lichtenfels	Dva společné vodácké zájezdy po Mohanu a vodácká slavnost v Čechách.	5/2001, 10/2001	Český Brod, Lichtenfels	77 000 Kč
Spolupráce odborové mládeže v souvislosti s rozšiřováním Evropské unie	Českomoravská konfederace odborových svazů	Deutscher Gewerkschaftsbund Landesbezirk Rheinland-Pfalz, Mainz	Řada setkání, na kterých se projednají témata jako nezaměstnanost mládeže, profesní vzdělávání, situace v bydlení apod.	7.9.2001 -8.9.2001, 10/2001	Mohuč	120 000 Kč
Společný resocializační program	Magistrát města Brno - centrum sociální prevence	FAIRbund für erzieherische Hilfen e.V. Leipzig	Společný resocializační program pro mladistvé ze sociálně patologického prostředí, kteří mají trénovat svoje volní vlastnosti.	7/2001-10/2002	Brno, Lipsko	66 500 Kč
Výměna žáků hudebních škol	Základní umělecká škola	Musikschule Ismaning	Žáci české a německé hudební školy se chtějí vzájemně navštívit za účelem navázání a rozvíjení přátelských vztahů.	5/2001-10/2001	Praha, Ismaning	25 000 Kč
Česko-německá výměna mládeže	Pro Jugend e.V.	Sdružení Porteus	Prázdninový tábor, turistika, horolezectví.	28.7.2001 -3.8.2001	Weiβig	2 000 DM
„People Next Door“ - Cyklistická akce v Krušných horách	Chishango e.V.	Borek Jirik	Společná cyklistická jízda, které se zúčastní čeští a němečtí mladí lidé.	23.8. 2001 -28. 8. 2001	Krušné hory	1 000 DM
Česko-německé setkání dětí a mládeže	Ackermann-Gemeinde	Sdružení Ackermann-Gemeinde Praha	Již počtvrté organizuje Junge Aktion der Ackermann-Gemeinde oblíbené setkání dětí v bavorské Heidmühle.	18.8.2001	Heidmühle	8 000 DM
Spolupráce dětí	Společnost pro trvale udržitelný rozvoj Šluknovska	Förderverein der Grenzregion „Obere Mandau/ Spreequellen“ e.V.	30 dětí se Saska a severních Čech se po celý rok každý měsíc navštěvuje. Je zajištěn pestrý program (jízda na koni a v kočáře, maškarní ples, rukodělné práce apod.).	1.1.2001 -31.12.2002	Vilémov, Neukirch	20 000 Kč
Výměnný pobyt dětí a mládeže	Dům dětí a mládeže Větrník	Jugendamt Stadtteilbüro Innenstadt	60 českých a německých dětí ve věku 10-16 let stráví společně týden v Krkonoších, spojený s lyžařským výcvikem.	9.2.2002 -15.2.2002	Krkonoše	50 000 Kč
Spolupráce škol Mariánské Lázně, Tirschenreuth, Waldershof	1. základní škola JIH v Mariánských Lázních	J.A. Schmeler Schule, Volksschule Tirschenreuth, Volksschule Waldershof	Cca 100 žáků a učitelů ze tří škol se při různých příležitostech vzájemně navštíví, což prohloubí jejich tradiční přátelské vztahy.	10/2001-2/2002	Mariánské Lázně, Tirschenreuth, Waldershof	17 000 Kč
Výměna studentů	Gymnázium Josefská	Gymnázium Blankensee Hamburg	13 studentů + učitel z Hamburku navštíví přátele v Praze. Na programu budou mít společné vyučování, zkoumání kontaktů obou kultur v rámci programu „V Kafkových stopách“, uspořádání „Německého večera“.	5.10.2001 -12.10.2001	Praha	58 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Na bicyklu za charitou	AGNES, občanské sdružení	Gymnasium Fridericianum Schwerin GWA Kölibri - Gemeinwesenarbeit St. Pauli - Süd e.V.	Skupina českých středoškoláků navštíví některá střediska mládeže ve Schwerinu a Hamburku. Výměna zkušeností v dobrovolné práci.	8.7.2001 -17.7.2001	Schwerin, Hamburk	120 000 Kč
Berlín-Olomouc 2002	MISE o.s. - sdružení mládeže pro Evropu	Jugend und Freizeitzentrum am Dümmer See	20 dětí z Německa a Moravy s doprovodem budou v Berlíně a Spreewaldu společně stavět kanoe, poté podniknou plavbu národním parkem. Druhou etapu projektu tvoří fotokurz a uvedení do novinářské praxe, to vše v Jeseníkách.	7/2002-10/2002	Berlín- Spreewald, Jeseník	50 000 Kč
Kaml Cup 2000 - mezinárodní závody ve skoku na lyžích a severské kombinaci	Tělovýchovná jednota Jiskra Harrachov	WSB Rastbüchl, SC Rodewisch, SC Auerbach, Skiklub Wernigerode	Sportovní utkání s doprovodným programem (dvojjazyčný seminář pro trenéry a organizační pracovníky a společná návštěva skláren).	25.10.2001	Harrachov	70 000 Kč
Strukturální změny v hospodářství a společnosti	Duha - i - club	Naturfreunde Rheinland	Seminář s diskusemi o životních hodnotách a perspektivách mladých lidí.	27.12.2001	Praha	25 000 Kč
Mezinárodní lehkooatletické závody mládeže	Tělovýchovná jednota LIAZ	Kreisverband Leichtathletik Sächsische Schweiz	Lehkooatletické halové závody pro žáky, na závěr společenský večer.	9.11.2001	Jablonec nad Nisou	45 000 Kč
Březové lístky	Galénova nadace	Naturschutzverein Zittauer Bergland e.V.	V rámci pedagogických her „Březové lístky“ a „5P“ má být podporován osobní rozvoj a ekologické vědomí dětí a mládeže.	1.10.2001 -31.12.2002	Praha, Liberec, Zittau a další města	50 000 Kč
„Po stopách Gunthera von Käfernburg - alias svatého Vintříře z Čech“	Internationale Jugendbegegnungsstätte Göllingen	Základní škola Helena Smržová, Horní Benešov	Společný týden českých a německých dětí v setkávacím středisku Göllingen. Vzdělávací program a program pro volný čas.	12.5.2001 -21.5.2001	Göllingen	2 000 DM
Noty jsou pro všechny stejné	Základní škola Liberec-Kunratická	Hain-Mittelschule, Ebersbach	Pěvecké sbory základních škol Liberec, Ebersbach a Porajow (Polsko) pod vedením zkušených sbormistrů nastudují společný vánoční program a předvedou ho společně ve všech třech obcích.	1.10.2001 -31.12.2001	Bedřichov, Ebersbach, Porajow	70 000 Kč
Česko-německé strunné variace	Stanislav Barek	Volksschule Weiden-Neustadt e.V.	4 čeští a 3 němečtí studenti hudby uspořádají řadu koncertů na obou stranách hranice. Na programu jsou vlastní úpravy skladeb z různých epoch, s neobvyklými nástrojovými kombinacemi.	21.11.2001 -25.11.2001	Nové Strašecí, Dolní Poustevna, Neustadt, Weiden, Frankfurt	132 500 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Setkání mládeže a pedagogů - odborná praxe III	AHOL - střední odborná škola	Aus- und Fortbildungszentrum Schifffahrt und Hafen GmbH, Rostock	21 žáků jede do Ribnitz-Damgarten, aby představili své odborné dovednosti jako vaření, servírování, obsluhu či dekoraci. Výlety, přednášky, diskuse. Před cestou se konají informační večery o sousední zemi.	11.6.2001 -22.6.2001	Ribnitz-Damgarten	44 000 Kč
Workcamp: Rekonstrukce židovského a německého hřbitova v Jiřicích	Mládež pro interkulturní porozumění	Junge Aktion der Ackermann-Gemeinde	Rekonstrukce hřbitovů, semináře, diskuse o německo-česko-židovském soužití v minulosti a přítomnosti.	4.8.2001 -12.8.2001	Jiřice u Miroslavi	36 000 Kč
Víkendový seminář - Výmarn, Buchenwald	Gymnázium Vítězslava Nováka	Allgemeinbildendes Gymnasium Neckargemünd	Seminář o školních učebnicích. Jak jsou v nich zobrazeni lidé ze sousední země? Jako místo seminářů byl zvolen Výmarn, který představuje zároveň nejsvětější (výmarská klasika) a nejtemnější (koncentrační tábor Buchenwald) kapitoly německých dějin.	26.4.2001 -29.4.2001	Výmarn	2 425 DM
Evropský mládežnický a filmový projekt „Duhový most“	VIA - Regionalverband Berlin/Brandenburg e.V.	Gymnázium Na Pražačce, Praha	Film, ve kterém představí studenti středních škol hlavní město Prahu.	1.4.2001 -1.4.2002	Praha	30 000 DM
Záchrana židovských památek na Moravě	Židovská obec Brno	ASF - Aktion Sühnezeichen Friedensdienste e.V.	Letní tábory ve Znojmě a Slavkově, kde pracují mladí lidé (cca 40) převážně z ČR a Německa na renovaci židovských hřbitovů.	7.7.2001 -5.8.2001	Znojmo, Brno	80 000 Kč
Výměna studentů	Gymnasium Blankenese	Gymnázium Josefská, Praha	Návštěva českých studentů v Hamburku. Výuka němčiny, prohlídka města atd.	5.5.2001 -12.5.2001	Hamburk	2 000 DM
Německo-české setkání mladých hasičů 2001	Jugendfeuerwehr Narsdorf	Sdružení hasičů ČMS	Letní tábor v obci Narsdorf.	5.7.2001 -17.7.2001	Narsdorf	9 000 DM
Mezinárodní workcamp v Karlštejně	DUHA - sdružení dětí a mládeže	SCI Service Civil International - Deutschland	Společná práce na rekonstrukci Domu přátel přírody v Karlštejně.	8.7.2001 -15.7.2001	Karlštejn	30 000 Kč
Cesty ke kořenům	INEX - sdružení dobrovolných aktivit	Internationale Begegnung in Gemeinschaftsdienste IBG e.V., Stuttgart	Sedm pracovních campů na obnovu starých hřbitovů, kapliček, křížových cest a jiných kulturních památek. Přednášky o vysídlení a odsunu německých obyvatel. Účast na „Týdnu broumovských kostelů“.	1.7.2001 -31.10.2001	Broumovsko	180 000 Kč
Společná setkání se stanou všední záležitostí	Podještědské gymnázium	Gymnasium Seiffhennersdorf	Financování vzájemných setkání partnerských škol Seiffhennersdorf a Liberec (jízdné, vstupenky, stravování).	1.1.2001 -31.12.2001	Liberec, Seiffhennersdorf	500 DM
Setkání mládeže Guben - Most	SV Chemie Guben 1990 e.V./ Schach - Jugendwart	TS Lokomotiva Most	Dvě setkání se sportovním programem pro 50 mladých lidí, která jsou organizována šachovými kluby. V Čechách společný pobyt v Pardubicích.	2.1.2002-6.1.2002, 12.7.2002 -27.7.2002	Guben, Pardubice	6 843 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Europa-Camp 2001	Förderverein der Mittelschule am Burgteich	Občanské sdružení DROMEDÁR	Pětidenní setkání 50 mladých lidí z partnerských škol v Žitavě a Krásné Lípě s pracovními skupinami, hrami a prohlídkou města.	7.5.2001 -11.5.2001	Hainewalde	4 000 DM
Výchova studentů k evropanství a dobrému sousedství	Sdružení za Evropský dům	Europa Haus Marienberg, Bad Marienberg	Tři semináře a konference pro žáky vyšších tříd, redaktory školních časopisů na téma Evropská unie.	1.4.2001 -30.11.2001	Bad Marienberg	10 000 DM
Setkání - Begegnung 2001	GALIA, občanské sdružení	Initiativgruppe Homosexualität Stuttgart e.V.	Setkání organizací z Brna a Stuttgartu, které pracují s gay a lesbickou mládeží a zabezpečují oblast prevence AIDS.	27.10.2001 -3.11.2001	Brno	20 000 Kč
Studijní cesta na Chebsko	Technische Universität Chemnitz, Philosophische Fakultät	Organizace Němců v západních Čechách, Plzeň	Studijní cesta do Chebska pro 20 studentů češtiny z Chemnitzské univerzity. Přednášky o literatuře a dějinách, návštěva městského archivu, česko-německého centra setkávání v Plzni, textilního muzea v Aši a výlety v příhraničních oblastech.	24.5.2001 -27.5.2001	Františkovy Lázně	40 000 Kč
Setkání zástupců hasičských sborů	Sbor dobrovolných hasičů	Feuerwehr Rosdorf	Pětidenní setkání hasičů ze Zubří a Rosdorfu - dvou obcí, které pojí i přes velkou vzdálenost dlouhodobé aktivní partnerství.	23.5.2001 -27.5.2001	Zubří	15 000 Kč
Hospodářská a politická situace v České republice	Sdružení dětí a mládeže Horní Slavkov	Europäische Staatsbürger Akademie Thüringen, Cursdorf	Pětidenní seminář pro 30 učňů a studentů o problematice vstupu do Evropské unie. Diskuse o kladech a záporech a motivace mladých lidí pro aktivní zapojení do sjednocovacího procesu.	2.4.2001-6.4.2001	Jáchymov - Mariánská	100 000 Kč
Německo a Česká republika v Evropě - od hypotézy k vizím	Evropský dům Jihlava	Europäische Akademie Otzenhausen e.V.	Informační seminář pro 40 žáků z Čech a Durynska o sjednocování Evropy a s tím souvisejících institucích. Výlet do Štrasburku a Lucemburku.	30.4.2001 -5.5.2001	Otzenhausen	60 000 Kč
Zkušenosti s regionální politikou nových spolkových zemí Německa a České republiky	Sdružení za Evropský dům	Hochschule für Ökonomie, Dresden	Čtyřdenní seminář pro studenty se zaměřením na veřejnou správu a regionální politiku.	7.6.2001 -10.6.2001	Drážďany	94 000 Kč
Rekonstrukce růžového sadu v Lidicích	Památník Lidice	Landschaftsverband Rheinland	Spolupráce české a německé mládeže při rekonstrukci růžového sadu v Lidicích. Pět pobytů mladých německých řemeslníků je spojeno s různými společnými kulturními a sportovními aktivitami.	9/2001-5/2002	Lidice	600 000 Kč
Setkávání mládeže prostřednictvím společné baletní produkce	Dětský nadační fond, Plzeň	Volkschule Weiden / Neustadt e.V.	Baletní vystoupení německých a českých dětí, společný nácvik a scénické provedení, se zapojením rodičů.	1.2.2001 -22.12.2001	Plzeň, Weiden	120 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Návštěva českých a německých studentů Památníku Terezín	Sdružení na podporu česko-německého přátelství „Slunce“	Jugendclub Courage e.V., Oberhausen	Návštěva multinacionální skupiny mladých lidí v Terezíně s obsahově bohatým programem.	25.4.2001 -29.4.2001	Terezín	30 000 Kč
1000 let kláštera Göllingen a náš svět	Diakonienverbund Kyffhäuser GmbH	Sdružení Porteus, Praha	Setkání mládeže s jazykovou výukou a programem pro volný čas.	25.5.2001 -3.6.2001	Göllingen	4 500 DM
Česko-německý seminář porozumění	Janua Linguarum reserata - studentské sdružení	Förderverein Schloß Bedheim e.V., Bedheim	Tři týdny pracují čeští a němečtí studenti středních a vysokých škol na zámku. Kromě toho se zúčastní přednášek, diskusních kruhů, sportovních soutěží a exkurzí. Cílem je také zlepšení jazykových schopností a poznání kultury sousední země.	21.7.2001 -12.8.2001	Bedheim	46 000 Kč
II. německo-české umělecké sympozium, V. německo-český pracovní týden mládeže	Verein der Freunde des Stifts Tepl zu Esslingen am Neckar e.V.	Klášter premonstrátů, Teplá	Společné setkání mladých umělců na sympoziu a česko-německý pracovní týden mládeže v klášteře Teplá, organizovaný „Spolkem přátel kláštera Teplá v Esslingen am Neckar“.	1.8.2001 -18.8.2001	Klášter Teplá	11 000 DM
Hledejme cesty V.	Junák - 4. středisko ICHTHYS	DPSG - Dombezirk Regensburg, Wenzenbach	5-denní výlet na kolech z Plzně do Řezna asi 150 českých a něm. skautů a jiných účastníků.	4.5.2001 -8.5.2001	Plzeň, Řezno	60 000 Kč
Projekt pro mládež - česko-německá výměna	Dům dětí a mládeže	Kreisjugendring Aichach-Friedberg	Setkání dětí a mladých lidí z obou zařízení ve Friedbergu.	26.8.2001 -2.9.2001	Friedberg	20 000 Kč
Návštěva mládežnických družstev házené MTV Rosdorf v Zubří	Handball Club Zubří	MTV Rosdorf	Návštěva tří mládežnických družstev z Rosdorfu v Zubří v rámci partnerství obou obcí.	28.9.2001 -2.10.2001	Zubří	40 000 Kč
Cena svobody - zodpovědnost, vina a odpuštění	Universität Passau, Katholisch-Theologische Fakultät	Teologická fakulta Jihočeské univerzity, České Budějovice	Vzdělávací seminář pro 40 německých a českých účastníků o tématech odpovědnost, vina a usmíření z hlediska etického, psychologického a teologického.	4.5.2001 -6.5.2001	Nové Hradky	32 950 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Sportovní a společenské setkání studentů učňovských škol	SOU, OU a PrŠ Planá	Staatliche Berufsschule Wiesau	10. ročník sportovního dne partnerských škol z Mariánských Lázní, Plané a Wiesau.	22.5.2001	Planá	15 000 Kč
Jazyková výuka němčiny pro začátečníky	Obecní úřad Málkov	Stadtamt Eppendorf - Kleinhartmannsdorf	Několikaměsíční výuka němčiny pro začátečníky v Málkově u Chomutova pro zástupce obcí jako podpora společenských aktivit s partnerskými obcemi.	1.9.2000 -30.6.2001	Málkov	5 000 Kč
Škola Dominika Bimana	Společnost Dominika Bimana	Bild-Werk Frauenau	Třítýdenní mezinárodní kurz rytí skla spojený s přednáškami o výtvarnictví a společné česko-německé tradici.	7.5.2001 -25.5.2001	Harrachov	300 000 Kč
Výchova studentů k evropanství a dobrému sousedství	Sdružení za Evropský dům	Europa-Haus Marienberg	Šest seminářů na téma rozšíření Evropské unie směrem na východ.	7/2001-11/2001	Bad Marienberg	12 000 DM
Katalog škol v přírodě a jiných vhodných objektů pro společné pobyty dětí	Důvěra překonává hranice - občanské sdružení	Bayerische Akademie für Schullandheim-pädagogik Nürnberg	Vytvoření katalogu vhodných zařízení pro uskutečnění projektů škol v přírodě.	4/2001-10/2001	Hostivice	60 000 Kč
Výměnné pobyty studentů	Vyšší odborná škola a Střední průmyslová škola	Fritz-Reuter-Oberschule	Začátek dlouhodobého programu výměn studentů.	9/2001-12/2001	Kutná Hora, Berlín	70 000 Kč
Moje malá vlast - Cíl pro Evropany	Gymnázium L. Pika	Gymnasium Schloss Overhagen	Výměnný program Sokrates mezi Polskem, Švédskem, Českou republikou a Německem. Studenti vytvoří internetovou stránku, brožuru a případně video o své zemi.	4/2001-6/2002	Lippstadt, Lund, Plzeň	50 000 Kč
Vzdělávací program mezi partnerskými školami	Gymnázium a Sportovní gymnázium	Käthe-Kollwitz-Gymnasium	Půlroční pobyt jedné žákyně Gymnázia a Sportovního gymnázia Jablonec nad Nisou na Gymnasium Käthe Kollwitz ve Zwickau.	9.8.2001-8.2.2002	Zwickau	1 000 DM
Kdopak to žil v mé zemi?	Antikomplex - hnutí proti xenofobii	Unie pro dobré sousedství česky a německy mluvících zemí, Praha	Projekt spočívá v přípravě vyučovací hodiny v pohraničních gymnáziích na téma odsun a poválečný vývoj. Každé akce se účastní osobnost veřejného života.	1.4.2001 -31.12.2001	25 gymnázií v různých městech, zejména v příhraničních regionech	25 000 Kč
Studijní a odborný pobyt studentů obchodní akademie v Burbachu	Obchodní akademie Tanvald	Heimatverein „Alte Vogtei“ Burbach	Týdenní pobyt 35 studentů Obchodní akademie.	23.9.2001 -28.9.2001	Burbach	54 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Mezinárodní škola staré hudby Valtice 2001	Česká hudební společnost	Evangelische Kirchengemeinde St. Georgen	Již jedenáctý ročník mezinárodní školy pro mladé profesionální hudebníky. Na programu jsou Zelenka - Tellemann - Fasch.	30.6.2001 -8.7.2001	Valtice	90 000 Kč
Sport překonává hranice	2. základní škola	Grund- und Hauptschule Neuhoft	Sportovní olympiáda žáků partnerských škol a společný pobyt ve škole v přírodě.	9.5.2001 -11.5.2001, 14.5.2001 -19.5.2001	Plzeň, Hojsova Stráž	45 000 Kč
Výměnný pobyt	Základní škola Emy Destinové	Gesamtschule Allermöhe	Reciproční výměna žáků, ubytování v rodinách.	4.5.2001 -10.5.2001, 17.9.2001 -22.9.2001	Praha, Hamburk	15 000 Kč
Kamenná cesta do Evropské unie - je Česká republika připravena?	ESTA - Europäische Staatsbürger Akademie	Kinder- und Jugendverein, Horní Slavkov	Seminář pro 30 žáků a učňů o otázkách evropské politiky a přípravě vstupu České republiky do EU.	27.5.2001 -1.6.2001	Horní Slavkov	1 550 DM
Ekologický mezinárodní projekt 2001	Integrovaná škola technická	Berufliche Schulen Korbach	Spolupráce německých, českých a polských škol na zlepšení veřejných prostranství . (dětských hřišť, parků)	5/2001	Praha, Vysoké Mýto	80 000 Kč
Lesy chrání člověka, člověk chrání lesy	Biskupské gymnázium Bohuslava Balbína	Robert Bosch Gesamt-Schule, Hildesheim	Německo-polsko-české setkání 14-16 letých studentů gymnázií, kteří se zabývají problémy ochrany přírody.	1.6.2001 -30.6.2001	Božanov	30 000 Kč
Spolupráce odborných škol	VOŠS a ISS stavební	Berufsbildende Schulen IV „Bruno Taut“, Magdeburg	Po sedmi dnech prožijí žáci partnerských škol společně na návštěvě partnera.	2.5.2001 -14.5.2001	Vysoké Mýto, Magdeburg	30 000 Kč
Nová orientace střední a východní Evropy ve znamení rozšíření EU a NATO směrem na východ III	Bildungsstätte „Der Heiligenhof“	Svaz Němců na Těšínsku	Třetí ze tří seminářů o otázkách evropského sjednocování. Témata: Češi a Němci - partneři v Evropě, cena rozšíření EU a rizika rozšiřování. Exkurze do Výmaru.	22.4.2001 -27.4.2001	Bad Kissingen	8 000 DM
Společně se učit, pracovat a žít	Integrovaná střední škola stavební, odborné učiliště a učiliště	Jugendförderverein Parchim/Lübz e.V., Parchim	Výměnný pobyt žáků učňovských škol, společná výuka, výměna zkušeností pedagogů.	4/2001-5/2001	Ústí nad Labem, Krásné Březno	200 000 Kč
Výměna studentů pedagogických škol	Gymnázium a Střední pedagogická škola, Nová Paka	Sorbische Fachschule für Sozialpädagogik, Bautzen	Týdenní návštěva studentů v partnerské škole, výměna zkušeností.	6/2001-10/2001	Nová Paka, Budyšín	14 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Výměnný pobyt žáků	Střední odborná škola	Staatliche Realschule Wilhelm Leibl, Bad Aibling	Po sedmi dnech prožijí žáci partnerských škol společně na návštěvě partnera.	30.4.2001 -14.5.2001	Střibro, Bad Aibling	20 000 Kč
Seminář: Dokumentace židovských hřbitovů v Mořině a Litni	Comenius e.V.	Projekt Keshet	Účast studentů teologických fakult v Praze a v Německu, odborníků z obou zemí na semináři zabývajícím se dokumentací židovských hřbitovů v okrese Beroun jako přínos k výzkumu židovské pohřební kultury.	5.7.2001	Praha, Mořina, Liteň	162 000 Kč
Spolupráce s německou mládeží v berlínských školách	Základní organizace Českého svazu bojovníků za svobodu, Lidice	Arbeitskreis politischer Bildung Vergangenheit-Zukunft, Berlin	Setkání a beseda svědků lidických událostí a jejich potomků s mládeží v berlínských školách.	9.6.2001 -11.6.2001, 27.9.2001 -1.10.2001	Berlín, Lidice	20 000 Kč
Po stopách Lužických Srbů v severních Čechách	Sorbisches Gymnasium	Biskupské gymnázium, Varnsdorf	Studenti společně pátrají po osudech Lužických Srbů v severních Čechách.	9/2001	Varnsdorf	3 000 DM
Login: církve. Perspektivy církevního jednání ve světě médií	Verein zur Förderung der europäischen Zusammenarbeit in Theologie und Kirche COMENIUS e.V.	Tomáš Drobík, Praha	Projekt o zacházení s novými médii. Jaký význam mají média v otázkách víry, jak je mohou církve pro sebe využít a jak se jimi mohou prezentovat? Seminář podporuje také setkávání studentů teologie.	28.2.2001 -4.3.2001	Ebenburg / Pfalz	5 000 DM
Bavorsko-český výměnný školní rok v Euroregionu Egrensis ve školním roce 2001/2002	Euregio Egrensis, Arbeitsgemeinschaft Bayern e.V.	Euregio Egrensis, pracovní sdružení Čechy	Již několik let organizuje Euregio Egrensis roční pobyty českých středoškoláků na bavorských gymnáziích. V tomto školním roce se účastní 25 studentů.	1.9.2001 -31.8.2002	různá	50 000 DM
Poučení z historie	Verein Freunde des Gymnasiums Herrnhut	Státní jazyková škola, Liberec	Roční partnerský program zahrnující společný projektový týden.	9/2001	Freiburg	5 000 DM
Vzdělávací kurz „Práce s interkulturními skupinami“	Fränkisches Bildungswerk für Friedensarbeit e.V.	Salem	Roční kurz (6 seminářů) pro sociální pedagogy k získání kompetencí pro práci s multikulturními skupinami.	10/2001	různá	15 000 DM
Setkání mládeže	Gymnázium Písek	Gymnasium Georgianum Vreden	Výměna studentů.	6.6.2001 -13.6.2001, 9/2001	Písek, Vreden	35 000 Kč
„A je to“ - dobrovolná profesní praktika pro učně, vyučené a nezaměstnanou mládež v Česku a Německu	TANDEM Regensburg	TANDEM Plzeň	Mladí lidé z učebních oborů a SOŠ mají příležitost absolvovat krátkodobé (2-6 týdnů) anebo delší (6-12 týdnů) profesní praxe a tím zlepšit své možnosti na pracovním trhu.	1.7.2001 -30.6.2002	různá	130 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Vysokoškolský stipendijní program pro české studenty	Universität Bayreuth	Západočeská univerzita	Stipendijní program pro české studenty pod vedením rektora Univerzity Bayreuth, kteří stráví dva semestry na některé z univerzit ve Frankách anebo Horní Falci.	1/2001-9/2002	Bayreuth	60 000 DM
Studijní pobyt na univerzitě v Bayreuthu	Pedagogická fakulta Západočeské univerzity	Universität Bayreuth	V rámci partnerství obdržela vybraná studentka jednorozční stipendium na univerzitě v Bayreuthu.	10/2001-7/2002	Bayreuth	3 000 DM
Výměna žáků, mediální projekt	Hauptschule	Základní škola Bílovec	Školní výměna, komunikace přes internet, kontakty k lokálnímu tisku.	18.6.2001 -2.7.2001	Bílovec, Bad Neustadt	2 500 DM
Návštěva partnerského města Ochsenfurt	Gymnázium Zábřeh	Rathaus der Stadt Ochsenfurt	Návštěva českých studentů v Ochsenfurtu, příprava partnerského projektu.	17.6.2001 -23.6.2001	Ochsenfurt	90 000 Kč
Studijní pobyt jedné z prvních absolventek s cílem připravit binacionální vzdělávací struktury	University of Applied Science Zittau/Görlitz	Pedagogická fakulta Univerzity J.E. Purkyně	Studijní pobyt německé studentky na univerzitě v Ústí n. L. v rámci spolupráce obou univerzit.	9/2001	Ústí nad Labem	3 000 DM
Školní rok českých žáků v Německu	Schul- und Förderverein des LSH Wiesentheid	Gymnázium F.X. Šaldy	Každý rok tráví 1 student gymnázia F.X. Šaldy v Liberci školní rok na internátní škole ve Wiesentheidu.	9/2001-7/2002	Wiesentheid	2 000 DM
Řeky nás spojují	Základní škola Jeseník	Mittelschule Riesa-Weida	15 žáků z Jeseníku s doprovodem navštíví partnerskou školu v Riesa. Žáci společně připravují výstavu keramiky a fotografií.	22.9.2001 -2.10.2001	Riesa	27 520 Kč
Školní rok 4 českých studentů v GM-Hütte	Gymnasium Oesede in Georgsmarienhütte	Jiráskovo gymnázium v Náchodě	Studijní rok v 11. třídě partnerského gymnázia.	1.8.2001 -31.7.2002	Georgs- marienhütte	8 000 DM
Naše školy včera, dnes a zítra	Základní škola Bolatice	Schule - Altstadt - Europaschule	Žákovská výměna v rámci programu evropské unie Comenius.	9.6.2001 -16.6.2001	Rendsburg	25 000 Kč
Mládež v Evropě	Obchodní akademie	Alfred-Delp-Schule	Pobyty českých studentů na partnerském gymnáziu.	5.8.2001 -8.9.2001	Dieburg	4 000 DM
Česko-německý festival práva	Univerzita Karlova v Praze	Universität Passau	Týdenní seminář pro studenty práva zprostředkuje lepší poznání právního systému sousední země.	24.9.2001 -28.9.2001	Praha, Pasov	270 000 Kč
Setkání žáků - projektová práce o česko-německých vztazích	Gymnázium J. Jungmanna	St.-Afra-Gymnasium, Meißen	Dlouholeté partnerství, týden v každém z partnerských měst.	10.6.2001 -15.6.2001, 10/2001 -11/2001	Litoměřice, Míšeň	15 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Setkání pedagogů z prostředí českých a německých waldorfských mateřských škol	Asociace waldorfských mateřských škol	Internationale Vereinigung der Waldorfkinderergärten, Hagen	Letní akademie waldorfských pedagogů, výměna zkušeností, rozvoj spolupráce.	27.7.2001 -31.7.2001	Semily	50 000 Kč
Univerzita a její studenti	MUDr. Severin Daum, TU München	1. lékařská fakulta, Univerzity Karlovy	Mezinárodní symposium o organizaci vysokoškolského studia za účasti převážně českých a německých studentů a pedagogů.	12.9.2001 -15.9.2001	Praha	250 000 Kč
Výměnné studijní pobyty žáků Praha - Bayreuth	Integrovaná střední škola technická - centrum odborné přípravy	Staatliche Berufsschule I/E. ON Netz GmbH, Bayreuth	Odborná a pedagogická spolupráce žáků a učitelů, odborný výcvik	1/2001-12/2001	Praha, Bayreuth	100 000 Kč
Přírodní laboratoř	Základní škola, Markvartice	Gottthold Ephraim Lessing Grundschule Pirna	Žáci z partnerské školy se poprvé zúčastní 3. ročníku projektu přírodní laboratoře.	28.5.2001 -2.6.2001	Srbská Kamenice	50 000 Kč
Mezinárodní setkání 2001	Rathaus Bergneustadt	Klasické gymnázium, Brno	Setkání studentů tří partnerských škol v Brně.	27.5.2001 -1.6.2001	Brno	2 000 DM
1000 let Budyšina	Gymnázium a Střední pedagogická škola, Nová Paka	Sorbisches Gymnasium, Bautzen	Studentská výměna.	9/2001-6/2002	Nová Paka, Budyšín	18 000 Kč
2000 - Evropa na cestě do nového tisíciletí - mládež a média	Gymnázium Jaroslava Heyrovského	IGS Langenhagen, Integrierte Gesamtschule	Setkání studentů a pedagogů. Studenti zpracovávají společně historická, politická a ekologická témata z regionů partnerských škol z celoevropského hlediska.	2/2002	Harz	60 000 Kč
Žákovská srovnávací studie	Obchodní akademie, Žatec	Friedrich-List-Schule	Žákovská výměna - průzkum českých a německých realit.	4/2002	Kassel	50 000 Kč
Konflikt a kultura - mediace v interkulturním setkávání	Fränkisches Bildungswerk für Friedensarbeit e.V.	SALEM	Seminář pro pracovníky s mládeží s cílem rozpoznat a pomoci řešit interkulturní konflikty.	22.10.2001	Praha	2 500 DM
Evropský projekt školní mládeže 2002: Otto von Guericke, Evropa a my - tehdy a dnes	Gymnázium F.M. Pelcla	Gymnasium „Otto von Guericke“, Magdeburg	Účast českých studentů na oslavách 400. výročí narození tohoto významného fyzika.	9.6.2002 -15.6.2002	Magdeburg	21 500 Kč
Partnerství škol	Základní škola Letohradská	GHS Pestalozzistr. 20	Společný pobyt dětí partnerských škol ve škole v přírodě.	16.11.2001	Oberhof	100 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Několikaměsíční jazykové pobyty jednotlivých žáků dvoujazyčné větve gymnázia v Liberci v rodinách v Německu	Gymnázium F.X. Šaldy	Verschiedene Partnergymnasien	Šestnáct studentů dvoujazyčného libereckého gymnázia stráví po třech měsících na německých gymnáziích.	1.5.2001 -30.6.2002	různá	4 800 DM
V. zimní setkání mládeže Janské Lázně 2001	Občanské sdružení Dromedár	Förderverein e.V. der MS am Burgteich	Společný pobyt žáků partnerských škol v Krkonoších jako vyvrcholení celoroční spolupráce. V rámci programu představí žáci společné projekty.	2.2.2002	Janské Lázně	100 000 Kč
Berlín včera - dnes - zítra. Hlavní město ve středu Evropy	Zittauer Geschichts- und Museumverein e.V.	Gymnázium F.X. Šaldy, Liberec	Exkurze do Berlína, společné vypracování historických a politických témat.	30.10.2001	Berlín	2 000 DM
Výměnné pobyty žáků	II. základní škola	Boseschule - Sekundarschule Quedlinburg	Vzájemná návštěva, den sportovních her, jazykový projekt.	9/2001-6/2002	Dobříš, Quedlinburg	25 000 Kč
Přírodní rezervace Francké Švýcarsko - Přírodní rezervace Šumava	2. základní škola	Grund- und Hauptschule Neuhoft an der Zenn	Společný pobyt ve škole v přírodě pro 24 českých a německých dětí.	22.4.2002	Vorra	55 000 Kč
Česko-německá studentská exkurze	Institut für Nichtmetallische Werkstoffe der TU Clausthal	Vysoká škola chemicko-technologická, Ústav skla a keramiky	Výměna studentů s odborným a kulturním programem.	15.10.2001	Praha a další	7 000 DM
Dobrovolná profesní praktika pro učně, vyučené a nezaměstnanou mládež v Česku a Německu	TANDEM Regensburg	TANDEM Plzeň	Mladí lidé z učebních oborů a SOŠ mají příležitost absolvovat krátkodobá (2-6 týdnů) anebo delší (6-12 týdnů) profesní praktika a tím zlepšit své možnosti na pracovním trhu.	1.7.2001 -30.6.2002	různá	500 000 Kč
Výměna studentů a učitelů z Konic a Bopfingenu	Základní škola a Gymnázium Konic	Realschule Bopfingen	Výměna studentů s ubytováním v rodinách.	15.9.2001	Bopfingen	39 000 Kč
Návštěva partnerského gymnázia Nittenau u příležitosti 10. výročí spolupráce	Gymnázium Rokycany	Regental-Gymnasium Nittenau	Oslava desetiletého partnerství spojená s kulturními a sportovními akcemi.	10/2001	Rokycany a další města	45 000 Kč
Roční pobyt středoškoláků Euregia 2001/2002	Euregio Bayerischer Wald/Böhmerwald	všechna zúčastněná gymnázia	Roční studijní pobyt českých středoškoláků na bavorských gymnáziích.	od 15.9.2001	různě	66 000 DM
Jazykový kurz čeština-němčina	Společnost pro trvale udržitelný rozvoj Šluknovska	Förderverein der Grenzregion „Obere Mandau/Spreequellen“ e.V.	Cca 45 účastníků ze Saska a severních Čech (učitelé, zemědělci, podnikatelé, správní zaměstnanci) se bude učit řeč svých sousedů. K tomu společně výlety v oblasti Šluknovského výběžku.	1/2002-4/2002	Horní Podluží	50 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Česko-německá zákovská a rodičovská spolupráce	Johannes von La Salle Realschule	Gymnázium Zigmunda Wintra Rakovník	10 denní pobyt žáků a rodičů z Illertissenu v Rakovníku a reciproční pobyt v Illertissenu. Účast na vyučování a společně vystoupení pro veřejnost, večer s tancem v Illertissenu a společný koncert v Rakovníku.	17.4.2001 -26.4.2001, 25.9.2001 -4.10.2001	Rakovník, Selb, Illertissen	5 000 DM
Srovnání forem sociální práce v ČR a SRN	Jabok - Vyšší sociálně pedagogická a teologická škola	Katholische Fachhochschule Mainz	Česko-německý seminář v Praze pro 30 studentů a pedagogů z Jabok a z katolické odborné školy Mohuč. Téma: Srovnání forem sociální práce v ČR a SRN.	8.10.2001 -13.10.2001	Praha	41 500 Kč
Udílení stipendií českým a polským studentům / doktorandům v Německu	GFPS e.V.	Janua linguarum reserata, Kublov	Studentská iniciativa, která podle určených kritérií rozděljuje stipendia polským a českým studentům na jeden semestr studia v Německu. Příspěvek fondu bude použit na náklady českých studentů.	1.4.2001 -31.9.2001	různě	15 000 DM
Výměnný pobyt Praha - Burgkunstadt	Základní škola RvJ Křimická	Gymnasium Burgkunstadt	Žáci partnerských škol stráví společně vždy jeden týden.	1.4.2001 -6.4.2001, 20.5.2001 -25.5.2001	Praha, Burgkunstadt	20 000 Kč
Mosty do Evropy	Společnost rodičů a studentů při Gymnáziu Ústí nad Orlicí	Clay-Oberschule, Berlin	Výměna studentů, týden v každé zemi, ubytování v rodinách	9.9.2001 -21.9.2001	Ústí nad Orlicí, Berlin	27 000 Kč
Česko-německá studentská spolupráce	Gymnázium Rumburk	Herzog-Christian-August Gymnasium Sulzbach-Rosenberg	Studentská výměna s pevným programem: výuka, kulturní a sportovní akce.	17.3.2001 -5.5.2001	Sulzbach- Rosenberg	29 000 Kč
Výměna žáků z Mělníka a Ralbitze	Základní škola Mělník	Sorbische Mittelschule Ralbitz	Několikadenní společný pobyt žáků v Mělníku a v Ralbitzu	13.5.2002	Mělník, Ralbitz	100 000 Kč
Setkání studentů v Herxhheimu	Gymnasium im Pamina-Schulzentrum	Purkyňovo gymnázium	Mezinárodní setkání studentů z gymnázií, kteří spolupracují na projektu Sokrates „Od vinné révy k vínu“.	21.10.2001	Herxheim	3 000 DM
Seminář k rozšiřování EU o východní země	Dietzenhofer-Gymnasium Bamberg	Gymnázium prof. Jana Patočky, Praha	Dvoudenní seminář v rámci výměny škol.	4/2002	Lichtenfels	1 500 DM
Setkávácí seminář „Personální rozvoj pro lektory a pedagogy“	IBUS - sdružení pro vzdělávání a rekvalifikaci	IBUS e.V. Gesellschaft für Bildung, Arbeit und Consulting	Během tří víkendových seminářů výměna zkušeností mezi pedagogy a sociálními pracovníky s cílem spolupráce v budoucnosti. Získání pedagogů, lektorů a sociálních pracovníků pro rekvalifikace a další vzdělávání v příhraniční oblasti.	13.10.2001 -16.12.2001	Meißen	5 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Projekt k evropskému roku jazyků - výstava „Německý jazyk“	Goethe-Institut Praha	Národní koordinační výbor Evropského roku jazyků 2001, VŠE, Goethe-Institut, Robert Bosch Stiftung, Česká centra, Deutsche Botschaft, Schweizerische Botschaft, Österreichisch Kulturinstitut	Goethe-Institut uspořádá putovní výstavu „Německý jazyk“, která bude prezentována v mnoha evropských městech. V ČR se bude výstava konat v Praze, Brně a Ostravě.	1/2001	Praha a další	50 000 DM
Výměna studentů	Vyšší odborná škola a Střední odborná škola technická	FOS Triesdorf, Weidenbach	Od roku 1997 pořádá vyšší odborná škola pravidelně studentskou výměnu s partnerskou odbornou školou v Triesdorfu. Zúčastňuje se 20-30 studentů z každé školy.	24.5.2001	Litomyšl, Toužim	35 000 Kč
Kulturní dědictví Německa	Schola Comeniana	DID Deutsch-Institut	Soutěž o historických městech časopisu „Freundschaft“, který je doplňujícím materiálem pro výuku němčiny. Hlavní cena: Jazykový kurz v Německu.	8/2001-7/2002	různě	70 000 Kč
Přátelství bez hranic	Základní škola Liberec	Hain-Mittelschule, Andert Mittelschule, Ebernsbach	Společný pobyt žáků v Jizerských horách, turistika, fotografování, návštěva školy v Ebersbachu, výstava fotografií.	1.4.2001 -30.6.2001	Liberec, Ebersbach	50 000 Kč
Demokratická minulost - demokratická budoucnost... O možnostech a účincích starých a nových idejí	Europäische Staatsbürger-Akademie e.V.	Gymnázium Ústí nad Labem	Seminář pro české a německé gymnazisty k tématům: Dějiny demokracie, demokracie v institucionálních strukturách, mládež pro demokracii.	26.11.2001 -30.11.2001	Bad Oeynhausen	5 000 DM
Budoucnost pro mládež. Přání a představy o budoucnosti mladých lidí v novém tisíciletí	Europäische Staatsbürger-Akademie e.V.	Gymnázium Ústí nad Labem	Seminář pro české a německé gymnazisty k tématům: Perspektivy a představy o budoucnosti této generace, vlivy techniky na všední život.	12.11.2001 -16.11.2001	Bad Oeynhausen	7 850 DM
Roční studijní pobyt 2000/2001	Euregio Bayerischer Wald	Leopoldinum Passau, Averspurg Gymnasium Passau, Comenius Gymnasium Deggendorf, Gymnázium Český Krumlov, Gymnázium Prachatice, Biskupské gymnázium, Obchodní akademie a Gymnázium ve Vimperku	Další dva studenti se zúčastní ročního studijního pobytu na gymnáziu v Deggendorfu.	9/2000	Deggendorf	4 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Interkulturní pedagogika	Jabok - Vyšší sociálně pedagogická a teologická škola	Fränkisches Bildungswerk für Friedensarbeit	Společný seminář pro české a německé studenty sociální pedagogiky v rámci partnerství mezi Jabokem a Fränkisches Bildungswerk.	5/2002	Norimberk	33 200 Kč
Letní jazyková škola (intenzivní kurz češtiny)	Bohemicum, Universität Regensburg	Kabinet češtiny pro cizince, Filozofická fakulta UK, Praha	Rozšíření a prohloubení znalostí češtiny a českého prostředí pro frekventanty studijního programu Bohemicum.	27.7.2001 -24.8.2001	Brno	20 000 DM
Partnerství žáků a učitelů základních škol v Jedovnici a Aschheimu	Základní škola	Volkschule Aschheim	Žákovská výměna s kulturním a sportovním programem.	6/2001 -10/2001	Jedovnice, Aschheim	40 000 Kč
Možnosti smysluplného využití volného času mládeže v hlavních městech Praze a Berlíně	Základní škola německo-českého porozumění a Gymnázium Thomase Manna o.p.s.	3.OR/4.OH Schule, Berlin-Wedding	Třetí etapa společného projektu dvou partnerských škol. Návštěva českých žáků v Berlíně.	1.4.2001 -7.4.2001	Berlín	50 000 Kč
Výměna žáků gymnázií Soltau - Uherské Hradiště II.	Gymnasium Soltau	Gymnázium Uherské Hradiště	Výměnná cesta žáků gymnázia Uherské Hradiště do Soltau přes Berlín, exkurze do Brém, Worpswede a Heideparku Soltau.	15.9.2002 -20.9.2002	Berlín, Soltau	2 000 DM
Školní výměna	Gymnázium Nymburk	Realschule Kirn/Nahe	Vzájemné návštěvy s důrazem na spolupráci studentů v rámci vyučování německého jazyka a společné exkurze.	4/2002-6/2002	Kirn/Nahe	52 000 Kč
Křížem krázem Evropou - společně pro Evropu	Město Luby	Grundschule Bubenreuth	Společný pobyt dětí partnerských ZŠ ve škole v přírodě.	14.3.2001 -23.3.2001	Vorra	4 000 DM
Výměna žáků gymnázií Soltau - Uherské Hradiště I.	Gymnasium Soltau	Gymnázium Uherské Hradiště	Výměnná cesta žáků gymnázia ze Soltau do Uherského Hradiště, s pobytem v Praze, návštěvou firmy Röders a výlety do okolí (návštěva hradů a zámků).	7.6.2002 -14.6.2002	Praha, Uherské Hradiště	2 000 DM
Mládež České republiky a Německa ve společných zájmech	Základní umělecká škola Václava Kálíka	Musikverein Reichenberg e.V., Oppenweiler	Vzájemné návštěvy hudebně nadaných českých (ZUŠ) a německých studentů v Opavě a Oppenweileru. Společné zkoušky a koncerty.	6/2001, 9/2001	Opava, Oppenweiler	74 000 Kč
Setkávání mládeže - naše společná budoucnost	Sdružení rodičů při Základní škole	Volksschule Buchenbühl, Nürnberg	Partnerství dvou základních škol s recipročními návštěvami.	6.3.2001 -10.3.2001	Praha	30 000 Kč
„Škola bez hranic“ Hartau /Hrádek nad Nisou - svobodná základní škola	Grenzenlos e.V.	Bez hranic - občanské sdružení, Hrádek nad Nisou	Podkrovní vestavbou ve školní budově bude získán prostor pro společné setkávání dětí i rodičů, pracovní a seminární místnost pro pracovníky sdružení a jazykové kurzy.	1.3.2001 -31.7.2003	Hartau	38 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Recitační soutěž pro německé, české a polské žáky bilingválních gymnázií a škol vzájemného porozumění	Verein zur Pflege schlesischer Kunst und Kultur e.V.	Gymnázium Thomase Manna, Praha	Studenti se zabývají současnou lyrikou a prózou za soutěžních podmínek a seznámí se s českými, německými a polskými autory a okruhem jejich působnosti.	23.4.2001 -28.4.2001	Lomnica	5 000 DM
Teď a tady - Fotoworkshop - Karlovy Vary - Plavno	Verein der Freunde des beruflichen Schulzentrums e.o.	Krajská umělecká organizace KV 95, Unie výtvarných umělců, Karlovy Vary	Deset mladých lidí z K. Varů a deset z Plavna objeví uměleckým způsobem obě města. Jako umělečtí poradci se zúčastní zkušení fotografové.	6.5.2001 -12.5.2001, 1.7.2001 -8.7.2001	Karlovy Vary, Plavno	5 000 DM
Přeshraniční spolupráce: prezentace binacionálního německo-českého vzdělávání na Gymnáziu Friedricha Schillera v Pirně na českých školních veletrzích	Gymnázium Děčín	Friedrich Schiller Gymnasium, Pirna	Informační materiál o binacionálním školním a internátním projektu v Pirně by měl být vytvořen a představen na veletrzích vzdělanosti.	1.1.2001 -31.12.2001	Děčín	30 000 Kč
Setkání českých a německých žáků	Základní škola	Hauptschule, Zwiesel	Žákovská výměna s účastí na vyučování, diskuse na témata: volný čas, životní prostředí, rodina. Diskuse učitelů.	24.5.2001 -3.6.2001	Zwiesel	100 000 Kč
Česko-německá dětská kniha „Naše město - Praha a Berlín“	Lettow Hartmut	Gymnázium Thomase Manna, Praha	Společné vypracování dětské knihy českými a německými dětmi (10-12 let) z Prahy a Berlína.	9/2001-12/2001	Berlín	3 000 DM
Společný česko-německý seminář učitelů partnerských škol	28. základní škola	Gerhardingerschule Regensburg	Setkání 20 učitelů u příležitosti 10. výročí partnerství škol. Završení spolupráce a příprava dalších projektů.	19.10.2001 -21.10.2001	Brčálník	12 000 Kč
Vydání a tisk publikace německo-české základní slovní zásoby	Bundesverwaltungsamt - Zentralstelle für das Auslandsschulwesen	Gymnázium Cheb	Německo-česká základní slovní zásoba vhodná pro výuku na německých a českých školách.	2002	Praha	10 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Středisko pro děti a mládež v Tachově	Čirkev československá husitská	Evangelisch-Lutherische Landeskirche in Bayern	Renovace bývalé fary a její využití jako střediska pro děti a mládež.	7/1998-6/2001	Tachov	580 000 Kč
Oltářní retabulum pro poutní kostel sv. Vintříře v Dobré Vodě	Římskokatolická farnost Dobrá Voda u Sušice	Katholische Pfarrgemeinde Rinchnach	Realizace oltářního retabula na známém poutním místě na Šumavě jako připomínka společných česko-německých duchovních tradic.	2001	Dobrá Voda	700 000 Kč
Kulturní zařízení	Obec Vysoká Pec	Ortsgruppe Trinkseifen-Hochofen	Příspěvek na renovaci kulturního domu v obci Vysoká Pec, který m.j. slouží k setkávání dřívějších a dnešních obyvatel.	2002	Vysoká Pec	200 000 Kč
Oprava kostela Nanebevzetí Panny Marie ve Vítkově	Římskokatolická farnost Vítkov	Heimatgruppe der Wigstadler in Göppingen	Renovace dominanty Vítkova, která slouží k setkávání rodáků a místních obyvatel a která je určena také pro koncerty a jiné kulturní akce.	2001-2003	Vítkov	900 000 Kč
Dokončení opravy vnějšího pláště kostela sv. Jakuba v Nečtinách	Obecní úřad Nečtiny	Sudetendeutsche Landsmannschaft, Günzburg	Dokončení opravy kostela v Nečtinách, kde se občané angažují ve „Shromáždění Němců v Čechách a na Moravě“ a dalších organizacích podporujících česko-německé aktivity.	2001	Nečtiny	400 000 Kč
Dokončení opravy kostela sv. Ondřeje ve Vendolí	Římskokatolická farnost Vendolí	Heimatbund Stangendorf e.V., Murr/Württ.	Dokončení rekonstrukce kostela ve Vendolí v okolí Svitav.	2001	Vendolí	500 000 Kč
Rekonstrukce staré části hřbitova v Bečově nad Teplou	Městský úřad Bečov nad Teplou	Heimatverband Petschau Stadt und Land e.V., Stuttgart	Záchrana a obnova náhrobků původních německých obyvatel obce.	2/2001-11/2001	Bečov nad Teplou	200 000 Kč
Zřízení pietního místa na hřbitově v Jeseníku nad Odrou	Obec Jeseník nad Odrou	Engelbert Schneider, Kaiserslautern	Renovace hřbitova s náhrobními kameny a architektonicky cennými hroby bývalých německých a českých obyvatel obce.	1/2001-12/2002	Jeseník nad Odrou	400 000 Kč
Renovace kaple sv. Kříže	Římskokatolická farnost Sušice	RBM Dipl. Ing. Karel Prinz, Architekt	Renovace kaple na někdejší Solné stezce v Hůrce u Železné Rudy.	2001-2004	Hůrka u Železné Rudy	200 000 Kč
Obnova střechy kostela ve Vlčkovcích	Římskokatolická farnost Vlčkovice	Heimatortsbetreuer von Königinhof und Wölsdorf, Blankenburg	Generální oprava střechy farního kostela sv. Josefa ve Vlčkovcích.	2000-2001	Vlčkovice	150 000 Kč
Rekonstrukce kostela Všech svatých ve Studénce-Butovicích	Římskokatolická farnost Studénka-Butovice	Ackermann Gemeinde, Rödermark	Rekonstrukce kostela Všech svatých ve Studénce-Butovicích za účasti rodáků.	2001	Studénka-Butovice	1 250 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Oprava kostela sv. Vavřince a úprava hřbitova ve Velkém Uhřínově	Obecní úřad Velký Uhřínov	Bývalí němečtí obyvatelé a přátelé	Oprava kostela a hřbitova s vytvořením pietního místa s náhrobky bývalých německých spoluobčanů jako symbol usmíření obou národů.	2001-2002	Velký Uhřínov	500 000 Kč
Kulturní centrum Otto Herberta Hajeka - zřízení 1. etapy centra a zahájení provozu	Město Prachatice	Gemeindeamt Freyung, Walkirchen, Grainet, Philippsreut	Zřízení kulturního centra se stálou výstavou bývalého prachatického rodáka prof. Otto Herberta Hajeka.	1/2001-12/2001	Prachatice	500 000 Kč
Rekonstrukce kostela sv. Jiří v Chřibské	Římskokatolická farnost Srbská Kamenice	Ortsbetreuer der ehemaligen Kreibitzer Offenburg	Rekonstrukce důležitého centra česko-německých kulturních a duchovních styků s dlouhou tradicí.	4/2001-3/2002	Chřibská	1 900 000 Kč
Památník židovským obětem holocaustu v Černovicích u Tábora	Město Černovice	Michael Deiml	V blízkosti starého židovského hřbitova má být zřízen umělecky ztvárněný památník.	10/2000-11/2002	Černovice	350 000 Kč
Rekonstrukce a výstavba školního objektu Sřizkov pro Gymnázium Thomase Manna v Praze 8	Základní škola německo-českého porozumění a Gymnázium Thomase Manna	Gemeinnützige Hermann-Niermann-Stiftung	3. etapa rekonstrukce školní budovy, kde bude umístěna základní škola česko-německého porozumění a dvojjazyčné gymnázium.	4/2001-12/2001	Praha	4 000 000 Kč
Blahutovice-Blattendorf: Obnova památek a historické kontinuity, oživení komunity	Obec Jeseník nad Odrou	Eduard Rabel	Renovace kaple postavené na památku padlým v I. světové válce za účasti rodáků z Německa, obce občanského sdružení „Bayerův odkaz“ a místních občanů, kulturní diskusní fórum, lidová slavnost.	2001	Blahutovice	100 000 Kč
Dům česko-německého porozumění v Krnově	Městský úřad Krnov	Heimatkreis Jägerndorf Wilhelmshaven	Renovace historického objektu a vytvoření střediska setkávání.	5/2001-12/2001	Krnov	3 500 000 Kč
Celková rekonstrukce střechy kostela v Dolním Žandově	Římskokatolická farnost Dolní Žandov	Heimatgruppe Sandau und Umgebung in der SL Arzberg	Renovace kostela v Dolním Žandově, kde působí aktivně spolek rodáků Žandova.	2001	Dolní Žandov	800 000 Kč
Obnova areálu poutního místa „Maria Loreto“ ve Starém Hrozňatově	Církev římskokatolická	Verein zur Erhaltung und Förderung der Wallfahrtskirche Maria Loreto	Dokončení obnovy poutního místa, které slouží k setkávání věřících z obou stran hranice. Navštěvováno českými a německými turisty.	2001-2002	Starý Hrozňatov	2 000 000 Kč
Klášter premonstrátů Teplá - dokončení rekonstrukce Modrého sálu	Klášter premonstrátů, Teplá	Ackermann-Gemeinde	Obnova barokního „Modrého sálu“, který je využíván pro společné česko-německé akce (semináře, přednášky, koncerty apod.).	2001-2002	Teplá u Mariánských Lázní	800 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Hrad Grabštejn - restaurování renesančního mobiliáře v kapli sv. Barbory	Sdružení pro obnovu a oživení státního hradu a zámku Grabštejn a jeho okolí	ZHD - Projektwerkstatt für innovative Bausanierung und Denkmalpflege Potsdam	Restaurování cenných částí dřevěného mobiliáře a nástěnných maleb na hradě Grabštejn.	6/2001-5/2002	Hrad Grabštejn	720 000 Kč
Poutní kostel Panny Marie Sněžné v Kašperských Horách	Římskokatolická farnost Kašperské Hory	Sudetendeutsche Landmannschaft, Heimatkreis Bergreichenstein	Renovace kostela, který od 19. století slouží jako významné česko-německé poutní místo.	2001	Kašperské Hory	500 000 Kč
Oprava kostela sv. Linharta v Údrči	Římskokatolická farnost Bochov	Otto Possmann	Celková oprava kostela, který by měl sloužit jako místo setkávání současných a bývalých obyvatel obce.	9/2001-2002	Údrč	500 000 Kč
Ohrada - komunitní dům	Společenství (Jan 10) o.s.	Bischöfliches Ordinariat Regensburg	Původně zchátralá fara se přestavuje na středisko mládeže. Spolupráce se středisky mládeže západních Čech a přes hranice. Výměny mládeže, školení vedoucích sociální práce se skupinami handicapované mládeže.	do 6/2001	Dolní Žandov	650 000 Kč
Rekonstrukce Einsiedelské kaple	Městský úřad v Ostrově	Stiftung Freundeskreis zur Sanierung der Einsiedelner Kapelle Ostrov	Rekonstrukce Einsiedelské kaple v Ostrově s výraznou pomocí partnerského města Rastatt, kde se nachází dvojnice této kaple.	2001-2003	Ostrov	1 000 000 Kč
Oprava varhan v kostele sv. Josefa v Dolním Dvoře	Ing. Zbyněk Smejkal	Dr. Ing. Erich Kraus, Dresden	Oprava varhan při příležitosti 400. výročí založení Dolního Dvora.	4/2001-6/2001	Dolní Dvůr	33 000 Kč
Centrum Adalberta Stiftera v Horní Plané	Verein „Adalbert Stifter Zentrum“	Sudetendeutsches Sozial- und Bildungswerk, LG Baden-Wttbg. e.V.	Zřízení dvoujazyčného vzdělávacího, studijního a setkávacího centra s galerií v Horní Plané.	od 1.8.2001	Horní Planá	1 600 000 Kč
Oprava kostela ve Starém Sedlišti	Římskokatolická farnost Staré Sedliště	Verein zur Renovierung der Pfarrkirche in Altedlisch Kulmbach	Renovace kostela, který byl zachráněn především z prostředků Spolku pro obnovu z Kulmbachu.	4/2001-12/2001	Staré Sedliště	1 000 000 Kč
Rekonstrukce části střechy kostela sv. Filipa a Jakuba v Nebeské Rybné	Římskokatolická farnost Rokytnice v Orlických horách	Bürgerinitiative, Günter Wytopil	Zastřešení kostela v Nebeské Rybné v Rokytnici v Orlických horách pro opětovné využívání kostela pro církevní účely.	3/2002-7/2002	Rokytnice v Orlických horách	65 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Záchrana poutního místa Chlum sv. Máří, dokončení ambitů - kaplí s oltáří	Rytířský řád křížovníků s červenou hvězdou	Ackermann-Gemeinde e.V	Renovace známého poutního místa, které je často navštěvováno německými a českými věřícími.	2002-2004	Chlum sv. Máří	750 000 Kč
Rekonstrukce pamětních povodňových desek a kamenného mostu v Moravské Třebové	Město Moravská Třebová	Dr. Werner Strik	Rekonstrukce povodňových desek, které připomínají dvě ničivé povodně (v letech 1665 a 1773) v Moravské Třebové.	2001-2002	Moravská Třebová	25 000 Kč
Oprava kostela sv. Václava v Trutnově - Horním Starém Městě	Římskokatolická farnost Trutnov	Heimatgemeinde Trautenau - Oberaltstadt	Renovace interiéru nejstaršího kostela v Trutnově.	9/2001-12/2001	Horní Staré Město	400 000 Kč
Rekonstrukce kostela v Cetvinách jako duchovního, kulturního a výstavního místa	Římskokatolická farnost Cetviny	Zástupce cetvinských rodáků, Mnichov	Dokončení rekonstrukce a restaurátorských prací na kostele Narození Panny Marie v Cetvinách ve spolupráci s rodáky, krumlovským vikariátem, a občanským sdružením Cetviny/Zettwing.	2002	Cetviny	600 000 Kč
Partnerství pro č. 5 v Oldřichově v Hájích	Suchopýr - lesní školky o.p.s.	Begegnungszentrum im Dreieck e.V.	Rekonstrukce 300 let starého hrázdného domu a vybudování prvního střediska pro ekologickou výchovu v české části Euroregionu Nisa za pomoci německého partnera „Begegnungszentrum im Dreieck“.	9/2001-11/2002	Oldřichov v Hájích	400 000 Kč
Obnova kostela sv. Anny v Libínském Sedle	Římskokatolická farnost Prachatice	Verein zur Förderung der Renovierung der Kirche St. Anna in Pfefferschlag	Renovace gotického kostela, kde se několikrát do roka setkávají Češi a Němci při příležitosti poutí a česko-německých mší.	2001-2002	Libínské Sedlo	500 000 Kč
Oprava kostela Nanebevzeří Panny Marie v Bernarticích	Římskokatolická farnost Bernartice	Heimatgemeinde Bernsdorf-Berggraben Freiburg	Odvodnění a oprava střechy za pomoci rodáků a farnosti.	4/2001-6/2001	Bernartice	100 000 Kč
Kaple ve Vysoké Peci u Mariánských Lázní	Rosl Rauwolf	MUDr. Jan Špeta	Renovace kaple Panny Marie ve Vysoké Peci.	10/2001-12/2001	Vysoká Pec u Mariánských Lázní	36 000 Kč
Opravy památných kamenů a pamětních křížů	Správa Národního parku a Chráněné krajinné oblasti Šumava, Vimperk	Gemeinde Haidmühle	Partnerství při opravě památných kamenů a pamětních křížů v NP Šumava podél bavorsko-české hranice v okresech Klatovy a Prachatice.	2001-2002	Šumava	150 000 Kč
Památník obětem holocaustu v Karlových Varech	Židovská obec Karlovy Vary	Thomas Sommer	Přemístění památníku obětem holocaustu z provizorního stanoviště na místo, kde stávala vypálená synagoga.	11/2001	Karlovy Vary	125 000 Kč
Centrum setkávání - Dům a víceúčelový areál	Římskokatolická farnost Staré Sedliště	Katholisches Pfarramt	Renovace staré fary, která již slouží jako centrum setkávání.	6/2001	Staré Sedliště	2 000 000 Kč

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Příprava tělesně postižené mládeže k povolání	Sdružení za Evropský dům	Europa Haus Marienberg	Plánuje se uspořádání semináře pro studenty speciální pedagogiky z obou zemí. Počet účastníků - 20 osob. Témata např.: cvičení s nemocnými, ergoterapie, zvláštní mateřské školky, nemocniční výuka.	3/2001	Špýr	25 000 Kč
Videofilm „Ležáky, osada, která ztratila své obyvatele, nikoliv však paměť“	Společnost pro zachování památky Ležáků	Ackermann-Gemeinde, Praha	Zhotovení videofilmu o historii osady Ležáky, která ztratila své obyvatele, nikoliv však paměť.	11/2001-6/2002	Ležáky	104 032 Kč
VULGO.NET - Evropský internetový kulturní časopis	Europen Dumplink o.s.	Markéta Broušková	Vulgo.net je internetový časopis, který zveřejňuje články na kulturněpolitická témata. V plánu je rozšíření mezinárodních diskusí a německé verze.	2002	-	100 000 Kč
Vojáci společně v životě. Česko-německý projekt partnerské spolupráce vojáků	Vojenský útvar 2493 Pisek - Armáda ČR	Panzerbrigade 36 - Bundeswehr	Setkání členů německé a české brigády a jejich příbuzných. Ples v Pisku, sportovní akce (běžecká liga, plavání), výlet do Prahy a jižních Čech.	1.1.2002 -20.12.2002	různé	75 000 Kč
Dobrovolná sociální práce	Aktion Sühnezeichen Friedensdienste e.V.	Židovská obec v Brně	Dva dobrovolníci ASF budou pomáhat brněnským seniorům, též přeživším holocaust, zvládat problémy denního života (domácí práce, nákupy, vaření).	9/2001-8/2002	Brno	4 000 DM
Vzdělávací program Socrates - Comenius	Gymnázium pro zrakově postiženou mládež	Landesschule für Blinde und Sehbehinderte Neukloster	Několikaletá spolupráce slepých a slabozrakých studentů ze tří zemí vyvrcholí společným divadelním představením a přípravou společně publikace.	4/2001	Neukloster	60 000 Kč
Výměna studentů	Vyšší odborná škola ekonomická a Obchodní akademie	Sömre-Schule Lohfelden	Vždy 15 studentů + 2 doprovodné osoby stráví po jednom týdnu u svých partnerů v Lohfeldenu a Praze.	30.5.2001 -13.6.2001	Lohfelden, Praha	60 000 Kč
Sportovní dny dětí	Masarykova základní škola, Obecnice	Grund- und Teilhauptschule Wörth a.d. Donau	V rámci školního partnerství plánují děti z Obecnice a Wörthu společně sportovní akce, např. den zimních sportů na Hohen Bogenu a sportovní aktivity v dubnu a květnu příštího roku.	4/2001-5/2001	Wörth a.d. Donau	22 000 Kč
Sociální systémy a sociální práce v Evropě	Jabok - Vyšší sociálně pedagogická a teologická škola	Fachhochschule Benediktbeuern	6 studentů školy Jabok je pozváno na 7denní seminář odborné školy Benediktbeuern. Témata: sociální práce s postiženými lidmi, problémy evropské integrace a.p.	9.7.2001 -15.7.2001	Tutzing	25 150 Kč
„Nikdy se nevzdal“ - svazek memoárů	Jiří Kosta	Prager Zeitung	Vzpomínky Jiřího Kosty, Čecha židovského původu, který přežil holocaust a aktivně se podílel na prosazení československých hospodářských reforem v šedesátých letech. Po pražském jaru emigroval do Německa.	2001	Berlín	6 500 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Tradice v občanském životě	Unie katolických žen	Katholischer Deutscher Frauenbund, Diözese Passau e.V., Passau	Členky obou spolků se přátelí již po léta, vzájemně se navštěvují, pěstují společně staré lidové zvyky, zejména související s církevním rokem. Letos chtějí tyto aktivity dále rozvíjet.	4/2001-12/2001	Pasov, České Budějovice	50 000 Kč
Jubilejní setkání a výlov rybníka	Česko-bavorská zemědělská společnost	Verband landwirtschaftlicher Fachschulabsolventen, Creussen	Čeští a bavorští zemědělci oslavují 10. výročí partnerské spolupráce. Po oficiálním programu následuje výlov rybníka.	10/2001	Třeboň	34 000 Kč
Češi jsou jiní - Němci také	Evangelische Erwachsenen-bildung Sachsen	Comenius Institut, Praha	Dvě smíšené skupiny zkoumají sociální krajinu v Sasku a severních Čechách. Zvolí si jedno české a jedno německé sociální zařízení, které budou podporovat. Projekt má probudit zájem o lidi v sousední zemi.	3/2002	-	6 000 DM
Česko-německý seminář v Karlových Varech	ARCUS - Onko centrum	Iyengar Yoga Institut Rhein-Ahr e.V.	Seminář pro 30 českých a německých onkologických pacientů v Karlových Varech. Obě skupiny si osvojují léčebné metody jógy pod vedením zkušených českých a německých lektorů.	30.9.2001 -6.10.2001	Karlovy Vary	29 000 Kč
Machacit ha Šekel	Gymnázium Boskovice	Gymnasium Bitterfeld	60 studentů gymnázií Boskovice a Bitterfeld pod vedením učitelů a odborníků společně zakreslí, zdokumentují a zveřejní staré náhrobní nápisy na boskovickém židovském hřbitově.	2/2001-2/2002	Boskovice	250 000 Kč
Přeshraniční sociální práce v Euroregionu Nisa - další vzdělávání	Hochschule Zittau/Görlitz Fachbereich Sozialwesen	Stiftung Euronisa	12 seminářů střídavě v Liberci a Görlitz, jednodenní, vždy pro 30 osob, v rámci projektu GÜSA. Témata z široké oblasti sociální práce.	1.7.2001 -30.6.2002	Görlitz, Liberec	7 500 DM
Den církve euroregionu v Adorfu/Vogtland	Evangelisch-Lutherische Landeskirche in Bayern	FIDUCIA	5. euroregionální den církve v Adorfu/Vogtland za účasti cca 4000 věřících. Do Adorfu přijedou zvláštními vlaky ze 4 regionů (Bavorsko, Sasko, Durynsko, záp. Čechy). Samotné koleje, výhybky a vlaky se přitom mají stát symbolem cest do nové budoucnosti.	23.9.2001	Adorf	10 000 DM
Česko-německé literární dny 2001 ve Frankfurtu nad Mohanem - Kolektivní výstava české alternativní literatury posledních deseti let	Agentura Větrné mlýny	Frankfurter Buchmesse	Informační stánek o alternativní moderní české literatuře včetně přednášek českých autorů na knižním veletrhu ve Frankfurtu.	10.10.2001 -15.10.2001	Frankfurt nad Mohanem	200 000 Kč
Výstava fotografií: Lokomotivy ŠKODA	Geschichtswerkstatt Ostbayern e.V.	Iron Monument Club Plzeň	Fotovýstava lokomotiv ŠKODA - parních i elektrických - v norimberském Muzeu dopravy. Seznámení s historií Škodových závodů v Plzni.	10/2001-12/2001	Norimberk	5 000 DM

Název projektu	Žadatel	Partner	Anotace	Datum	Místo	Částka
Setkání handicapované mládeže	Obchodní akademie F.D. Roosevelta, Brno	Förderkreis für integrierte Erziehung in Kindergarten, Schule und Berufe e.V., Ingolstadt	Patnáctičlenné skupiny (plus doprovod) studentů obchodní akademie z Brna a integrované školy v Ingolstadtu plánují vzájemné návštěvy v květnu a říjnu 2001. Počítá se též s výlety do Znojma a Kroměříže jakož i s účastí na výuce.	7.5.2001 -12.5.2001, 15.10.2001 -19.10.2001	Brno, Ingolstadt	185 965 Kč